

# ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 176. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF  
1897-1932.

Szerda, 1936. augusztus 5.

## Uj Petőfi-kultuszt!

A sighisoara-i sikon úra találkozott az ország magyarsága, hogy nyolcvanhét esztendő távlatából áldozzon annak a nagy költőnek, kinek „neve soká, örökkön él” minden magyar lelkében. Petőfi Sándor, a magyar lírai költészet titokzatos-végű nagy űstököse, a maga kulturális jelentőségében az egyetemes magyar irodalomnak sokkal, de sokkal monumentálisabb gránit-obeliszkje, semmint hogy emberi, lelki értékeinek kulturánkban élő összességét ahhoz a szerény, elhagyatott emlékműhöz mérhetnénk, mely a sighisoara-i, egykori negyvenkilences-csatasíkon őrizi emlékezetét. Mégis, meg kell állapítanunk, hogy az ittélő magyarság új fogadalmára volt szükség, hogy újra elhatározzák, hogy ezt a szerény történelmi emlékművet mielőbb rendbehozzák, a mai siralmas állapotából: rendbehozzák legalább is annyira, hogy az évről-évre megújuló kegyeletes emlékműnépek résztvevőinek ne kelljen szégyenkezniük a kontraszt miatt, mely az elhangzó szavak pompája és az emlékmű elhagyatott szegénysége között megmutatkozik.

„Elhull a virág, eliramlik az élet...” A Petőfi-verssor szavait kell idéznünk, hogy magyarozatot találjunk a sighisoara-i emlékmű sorsára. Nyolcvanhét esztendő során soha nem sejtett tempóval vágatott tova az élet és vele a nemzedékek, generációk. Még fájdalmasabb volna azonban az, ha kiderülne, hogy Petőfi emlékezetével együtt felejtették a felnövekvő új magyar nemzedékek Petőfi költészetét, mely lírai költészetünk további fejlődésének maradt ma is áldottan bőséges forrása, önmagában egyetemes emberi érték, mely az idővel dacolva, kincse a magyar kulturának. Oly kincs, melyet bűn elfeledni, vétek elhanyagolni és jóvátehetetlen mulasztás meg nem ismertetni azokkal a magyar generációkkal, melyek részére a közoktatásügyi program ezt nem biztosítja már. Az emlékművek karbantartásánál sokkal fontosabb kérdés a magyar irodalmi restaurációk kérdése és ifjúságunknak alkalmat kell teremteni arra, hogy Petőfit a költeményeiből ismerhesse és szerethesse meg.

A sighisoara-i emlékműnél lezajlott emlékműnépek tetemrehívás lett az ittélő magyar kulturális közélet vezetői számára, talán még idején, hogy lelkiismereti kérdéssé avassa a Petőfi-kultusz ügyét az ittélő magyarság lelkében. S midőn a magyar vezetők fogadalmat tettek, hogy az emlékművet társadalmi akció szervezése után rendbehozzák, restaurálják, meg kell találni annak módját is, hogy az örökéletű Petőfi-versek zenéje és eszmei tartalma hogyan lehessen továbbra is közkinccsév a felnövekvő ifjú generációknak.

## Egy millió fontot bocsátott a spanyolországi kommunisták rendelkezésére a szovjet

Olaszország nem vállal semlegességet a spanyol kérdésben — Toboroznak a párisi követségen — Tovább folynak a véres harcok

### Békét akar közvetíteni egy spanyol szociálistavezér

Rómából jelentik: Diplomáciai körökben úgy tudják, hogy az olasz kormány nem kíván semlegességi nyilatkozatot tenni a spanyol kérdésben. Hír szerint a római kormány már közölte a francia külügyminisztériummal, hogy Franciaország már is megszegte a semlegességet azáltal, hogy megengedte nagymennyiségű hadianyag csempésztését a spanyol kormány csapatai számára, továbbá megengedte az önkéntesek toborzását a madridi kormányssereg számára.

Rómából érkezett hírek szerint a Lavoro Fascista című újság heves kirohanást intéz a francia kormány ellen, mert állítólag a francia kormány megszegi a jónaga által népszerűsítésre kerülő semlegességi elvét. A lap szerint vasárnap 8274 gépkocsi kelt át a francia-spanyol határon és ezzel kapcsolatosan felveti a kérdést: Vajjon ezek a gépkocsik kivétel nélkül ártatlan turistákat szállítottak-e?

### Nyugalanság Londonban

Angol hivatalos körökhöz közelálló hírforrás szerint az angol külügyi kormány eljuttatta a londoni francia nagykövethoz azt a válaszcjegyzéket, amelyet a francia kormánynak a spanyol felkelés ügyével kapcsolatos semlegességi átiratára készítettek. Mint ismeretes, Franciaország javaslatot tett jegyzékében arra, hogy a nagyhatalmak egységesen garantálják a spanyol zendüléssel kapcsolatos semleges magatartásukat. Hír szerint az angol kormány örömmel és elismeréssel üdvözli a francia kormány kezdeményezését és elvben hozzájárulását és támogatását biztosítja.

Madridből jelentik: Pristól, a mérsekelt szocialisták vezetője, hír szerint azzal az érdekes tervvel foglalkozik, hogy

békét közvetítsen a madridi kormány és a felkelők között, a további vérontások elkerülése végett.

A spanyol közmunkaügyi miniszter hivatalos közleményt adott ki arról, hogy az állam tulajdonába vette a magánvasut társaságok nagy részét. A közoktatásügyi miniszter az egyetemi tanárok egész sorát nyugdíjazta. A madridi szélső baloldali lapok éles hangon követelik, hogy kobozzák el Marsch Juan multimilliómos vagyonát, akiről kiderítették, hogy a felkelőket támogatja. Az egyik hatalmas madridi palotáját a vörös milícia vezetői már birtokukba vették.

Az angol fővárosban nagy nyugtalanságot kelt az a hír, hogy Moszkva egyre nyiltabban támogatja a spanyol kommunista mozgalmat. A legújabb hír szerint Moszkva egy millió fontot akar a spanyol kommunisták rendelkezésére bocsájtani.

A Matin feltűnést keltő leleplezést közöl arról, hogy

a párisi spanyol nagykövetségen ujoncozási irodát állítottak fel. A toborzás során nemcsak spanyolokat soroznak be, hanem a külföldi önkéntes jelentkezőket is.

A Matin szerint az utóbbi napokban igen sok külföldi jelentkezett, hogy a madridi kormány csapataiban szolgálhassa elveit. A francia jobboldali sajtó különben még most is egyre hangsúlyoztatja, hogy a francia kormány általánosan szállítja a bombavető repülőgépeket Spanyolországba, a madridi kormány számára. Az egyik jelentés szerint a francia légügyi miniszter állítólag utasítást adott az Potecz-gyárnak, hogy a spanyol kormány számára mielőbb készítsen több nehéz bombavető repülőgépet. A lap felhívja a légügyi minisztert, hogy erről adjon felvilágosítást a közvéleménynek.

A Hava-sügynökség munkatársa beszélgetést folytatott Mola tábornokkal, aki kijelentette, hogy a felkelők mozgalma mellett a nép széles rétegei állanak. Spanyolországban ugyanis igen sokan idejekorán felismerték a kommunista veszedelmet és fellázdadtak ellene. A lázadóknak csak az első két nap hozott meglepetéseket. Nagy meglepetés volt többek között az, hogy a felkelők nem számítottak rá, hogy a haditengerészet a kormány mellé fog állani.

Egy Barcelonában lévő újságíró beszélgetést folytatott a katalán hadsereg több tisztjével, akik bevallották, hogy a spanyol sorkatonaság nagy része a felkelőkhöz csatlakozott. Ez a kormány táborában is nagy megdöbbenést keltett és ezért kellett sürgősen felállítani a miliciákat, amelyekbe a munkásokat toborozták és sorozták be.

### Haditörvényszékek a katalán városokban

Tegnap több spanyol repülő érkezett Párisba, akik a madridi kormány által vásárolt repülőgépeket fogják Spanyolországba vezetni. Két repülőgép már utnak is indult Madrid felé. Madridi hír szerint az ottani kormány lefoglalt négy francia repülőgépet, amelyet a francia kormány állítólag azért küldött oda, hogy hazaszállítsa a még ott lévő francia állampolgárokat.

A Hava-sügynökség jelentése szerint Cloube Leont a kormány csapatai visszafoglalták és San Rafael is a kormánycsapatok birtokába került. A hadügyminiszter az újságírók előtt a következő nyilatkozatot tette:

— Nem lesz meglepetés számomra, ha a várt kedvező döntés rövidesen bekövetkezik. A Klariad című lap tiltakozik az ellen,

hogy egy amerikai filmfelvevő társaság részrehajlóan működik és követeli, hogy a filmek kivitelét ne engedélyezzék az országból.

A madridi kormány repülőgépei tegnap erősen bombázták Granada várost, ahol nagy károkat okoztak. Oviedo város, amely ellen a bányászsztrájkok intéztek elkeseredett támadást, most lángokban áll.

Sotjamo helységet tegnap a kormány csapatai elfoglalták és Huesta irányában előnyomultak. Sotjamo 12 kilométernyire van Huesától, amely a felkelők igen fontos állása. A nemzeti csapatok északi irányban visszavonulnak és sebesültjeiket már előbb Muchzonba szállították. A kormánycsapatok Saragossa irányában is előnyomulóban vannak és Sas-tagot veszélyeztetik. Sas-tagban vannak a saragosai elektromos művek áramtelepei és ha ezt a kormány csapatai elfoglalják, úgy Anagonia fővárosa sötétségben marad. Makonba 500 főnyi milícia érkezett, Lopez Vald kapitány parancsnoksága alatt. A támadásban két hidroplán és egy hadihajó is segíteni fog.

A katalán kormány elhatározta, hogy valamennyi katalán városban haditörvényszéket állít fel és az ellenforradalmárokat kivégezti.

Tangeri jelentések szerint ma délelőtt Gibraltár közelében heves ütközet fejlődött ki a felkelők vízirepülőgépei és a kormány hadirepülőgépei között. Az ütközet a kormány légitöltőjének győzelmével végződött, mert két sulyosan sebesült vízirepülőgép kénytelen volt leszállani, másik két gép pedig Ceuta felé menekült.

## Német cirkáló — spanyol kikötőben

Tetuanból jelentik: A Deutschland német cirkálónak Ceuta kikötőjébe érkezését a spanyol felkelők a szimpátia megnyilatkozásának látják. Franco tábornok és a cirkáló parancsnoka között megbeszélések több mint egy óráig tartottak. A felkelő tisztiek ezután a német tengerésztszöket végig vezették a városon. Diplomáciai körökben élénk visszhangot keltett a Deutschland látogatása.

Párisban a kormány — hivatalos helyről kiadott tájékoztatás szerint, — a leghatározottabban visszautasítja és megcáfolja a Matin ama hírét, mintha a francia kormány négy repülőgépet küldött volna a spanyol kormány segítségére, azzal az ürüggyel lepezve eljárását, hogy a gépeket utasították: Szállítsa el a Madridban rekedt francia állampolgárokat. A Matin állítása teljesen alaptalan, légből kapott.

## Izgalmas vita a francia kamarában

a kormány kiadásai és a Spanyolországba történő repülőgépszállítások ügyében

*Párisból jelentik:* A kamara délelőtti ülést tartott, amelyen a póthitelek megszavazásáról szóló törvényjavaslat általános vitája szerepelt. Fernand Laurent független jobboldali képviselő beszédében megállapította, hogy a javaslat újabb 1400 millióval terheli meg a költségvetést és a népi arcvonal fedezet nélküli kiadásai már is 12 milliárdra rúgnak. Felszólalt ezután Vincent Auriol pénzügyminiszter is, aki tiltakozott az ellen, hogy fantasztikus számokat dobjanak a közvéleménybe, ami aztán rontja az állam hitelét.

Xavier Vallat jobboldali képviselő interpellációt intézett a kormányhoz, hogy megfeleljen-e a valóságnak, hogy szombaton több

francia repülőgép Spanyolországba indult és, hogy a spanyol kormány e-kobozott volna négy repülőgépet, amelyeknek az lett volna a feladatuk, hogy francia menekülteket hozzanak Franciaországba. Cot légügyi miniszter kijelentette, hogy nem felel meg a valóságnak, hogy szombaton több gép indult volna Spanyolországba. Négy gépet a madridi francia követérésére küldtek Madridba, azzal a rendeltetéssel, hogy francia állampolgárokat hazaszállítsanak. *Egyeseket a gépek közül a felkelők, másokat a kormány csapatai koboztak el. Ez az ügy egyébként a külügyminiszteriumra tartozik.* A légügyi miniszter ezután tiltakozott a hamis hírek hadjárata ellen, amely sulyosan árt Franciaország tekintélyének.

## Három öngyilkossági kísérlet Arad-on

Flatal pár tragédiája — Idegrohamában kísérelt meg öngyilkosságot egy varrónő

Tegnap ismét az öngyilkosságok napja volt Arad-on. Két életuntsági esetet jelentettek a rendőrségnek és közülük az egyik kettős öngyilkosság volt. Baranyi József, Radnei ut 75. szám alatt lakó fiatalember és a vele együtt lakó Szentés Mária, közös elhatározással akartak a halálba menekülni. A fiatalok tegnap este a kályhában szénét helyezték el és a szénre mangánt tettek, a kályhacsövet kivették és begyújtották. A növekvő mangángáz az egész lakást belepte és a fiatalokat a házbetiek eszméletlen állapotban találták. Mindkettőjüket beszállították a kórházba, ahol első segélyben részesítették őket. A vizsgálat megállapította, hogy szerencsére a mangánnal vegyes szengáz még nem terjedt el a lakásban oly mértékben, hogy az öngyilkosok halálát okozhatta volna. Ennek következtében mindkettőjük állapota gyorsan javult és már ma elhagyhatták a kórházat. Az öngyilkosság okáról úgy a fiatalember, mint Szentés Mária megtagadták a felvilágosítást, úgy tudják azonban, hogy annak hátterében érzelmi okok állanak. Baranyi József szülei ugyan is elmennek a fiatalember tervezett házasságát és a fiatalok ezért akartak a halálba menekülni.

Ugyancsak tegnap öngyilkosságot kísérelt meg Spitz Aurélie, Eminescu-ucca 43. szám alatt lakó 33 éves varrónő. Spitz Aurélie a hajnali órákban veramon- és phanodorm-szerekből husz pasztillát vett be. Tettét a ház egyik lakója vette észre, akinek feltűnt, hogy a varrónő nem jelentkezik. Értesítette a rendőrséget, akinek jelentésére a mentők Spitz Auréliát beszállították a kórházba, ahol első segélyben részesítették. Mint-

hogy a narkotikum még nem oldódott fel szervezetében, az öngyilkos nő csakhamar magához tért. A rendőrség részéről Saniuta komiszár hallgatta ki, akinek azt vallotta, hogy rendkívül ideges és idegrohamában követte el tettét. A rendőrség mindkét öngyilkosság ügyében folytatja a vizsgálatot.

## Neurath német külügyminiszter sógornőjének sulyos autószerencsélensége Ausztriában

Bécsből jelentik: Neurath Ernő báró, a német birodalmi külügyminiszter bátyjának feleségét vezetés kimeneteli gépkocsiszerencsétlenség érte. A bárónő a tiroli Seefeldből a bajorországi Scharnitz felé hajtott gépkocsijával, amelyet maga vezetett és utközben nekirohant egy gyorsvonat mozdonyának. A kocszi darabokra tört és utasai sulyosan megsebesültek. Neurath bárónő édesanyja — Berg Alice bárónő — a helyszínen meghalt. Orvosi megállapítás szerint az ijedség következtében beállott szívszélhűdés ölte meg a bárónőt. Neurath bárónőt és két gyermekét, akik szintén a gépkocsin utaztak, sulyos sérülésekkel egy innsbrucki kórházba szállították.

## Aprólék

Irtó: HARSANYI ZSOLT

1.

Az ember jön meg, itt is hall valami apróságot, ott is. Holmi kis történetek ezek, az ember meghallgatja, némelyiken jobban elmosolyodik, a másikon kevésbé, aztán pár nap múltán elfelejti valamennyit. Tulajdonképpen mind fel kellene jegyezni. Még azt is, ami jelentéktelennek tetszik. De ki ér rá folyton jegyezgetni? Most véletlenül ráérek: feljegyzem azt az egy-két apróságot, amit a legutóbbi napok alatt hallottam. A jövő héten aligha fogok már emlékezni egyre is. Bizonyára az sem, aki most elolvassa.

2.

Egy amerikaiót hallottam:

Az angol turista utazgat az Egyesült Államokban. Elvetődik Washingtonba. Ott megtekinti Lincoln híres szobrát. Az idegenvezető lelkesen magyaráz:

— Ez volt Lincoln, a mi elnökünk, a nagy ember, a világ legtisztább jelleme. Fennmaradt róla a hagyomány, hogy hazugság sohase jött ki ajkain.

Az angol ajkbiggyesztve szól:

— Persze. Maguk amerikaiak mind az orron keresztül beszélnek.

3.

Ez pedig ugynevezett diktátorvics. Mindegy, hogy melyik diktátorról szól, hiszen mindegyik viccel mindegyikre szokás alkalmazni. Ez a nagy emberek közös sorsa.

A diktátor készül meglátogatni az elmeegógyintézetet. Az orvosi kar tehát két hétig kintödik a belegekkel. Mindet megtanítják, hogyan kell a

diktátort üdvözölni. Nehezen megy, de megy.

Elérkezik a nagy nap. Az ápoltakat sorba állítják az udvaron. Vannak vagy százhuszan. Százhusz bolond egy sorban. Izgalom, trombitaszó, autóröbögés. És ime, az oktatás remekül sikerült, valamennyien pontosan és szabályosan üdvözlik.

Csak a sorban a legutolsó nem. Az áll mozdulatlanul. A nagy ember megütődve néz rá:

— Ön nem üdvözöl engem?

Az ember ekkor bizalmasan odahajlik és sugja, hogy a többiek ne hallják:

— Bocsánat, én az ápoló vagyok.

4.

Általában a bolondok háza most divatos vicctéma lett. Az ujonnan szállingózó tréfák tulnyomó része bolondokról szól. Mint azelőtt a skótokról, vagy Arisztidről.

Egyszóval a vidéki főispán meglátogatja az új elmekórházat. Nagyon el van ragadta. Ott áll a szép, új pavillonok közt az udvaron, szép virágágyak jobbról-balról. S a telek végén fürdőmedence látszik, szép, nagy cementalkotmány, ugródeszkája is van, látni lehet, amint a bolondok egymásután fejest ugranak róla.

— Kifünnő, — szól a főispán — különösen ott az a fürdőmedence nagyon tetszik nekem.

Az igazgató-főorvos büszkén legyint:

— Hát még, ha majd víz is lesz benne!

5.

Sőt még egy bolond-tréfa:

Az elmekórház kertjében sétálgat egy csendes ápoló. Megszólítja a kertészt:

— Jó napot, kertész ur, mit csinál?

— Trágyázom az epreit.

Az ápoló elámul.

— Trágyázza? Én cukrozni szoktam.

Majd bocsánatkérően hozzáteszi:

— Igaz, hogy én bolond vagyok.

6.

Ezt faluról hozták. Helyszín: Isten háta mögötti tanya. Napi járóföldre van a legközelebbi falu. Pásztoremberek éldegélnék itt embert sohasem látnak, az ujság ismeretlen. Hiszen olvasni sem tud az öregebbje. Sohasem jártak iskolába. Templomban is egyszer voltak: a keresztelőjükön. De arra nem emlékeznek.

Evente egyszer beküldenek egy pásztorgyerekét a faluba. Az ott szétnéz és hazatér, megmondani, mi ujság, ki holt meg, ki kit vett el, kinek égett le a háza. Többet nem is érdemes tudni a világból.

Egyszóval egy ilyen hirszerző kirándulásról hazajön a pásztorsuhanc. Körülveszik, mesél. Mikor már mindent elmondott, még beszámol arról, hogy látogatása ünnepnapra esvén, templomban is volt. A tiszteletes ugyancsak érdekes dolgokat beszélt.

— Mit, te? — kérdi a legöregebb pásztor. Kilencvennégy éves.

— Azt mesélte, hogy a gonosz emberek milyen rettenetesen megkínózták az Isten fiát.

A vén pásztor hihetetlenül néz a gyerekre, Fejét ingatja.

— Ezt már nem hiszem. Nagyobb hire volna annak.

7.

Ismerőseim kislányát Lórinak hívják. Négy éves. Lóri dicsekszik a mamájának:

— Mama, én már teljesen egyedül tudok öltözködni. Csak mikor a lejbhent veszem, akkor kell segíteni a kisasszonynak, mert azt nem tudom begombolni.

— Nem tudod? Miért?

— Mert az hátul van. Én pedig elől vagyok.

# Halálra gázolt egy öregasszonyt a város szemétfuvarozó autója

**A rendőrség előállította a teherkocsi sofőrjét — Ellentétes vallomások a szerencsétlenség okairól — Ki az áldozat?**

Ma délután megdöbbentő, halálos végű autógázolás történt Arad-on, a Saguna-ut és Sincal-ucca sarkán. A szerencsétlenség áldozata még a helyszínén kiszendvedett és az eset lefolyásáról a vallomások meglehetősen megoszlanak úgy, hogy a szerencsétlenségről teljesen tiszta képet kapni, mindeddig még nem lehetett. Az eset részletei a következők.

Délután körülbelül három óra lehetett, amikor az Eminescu-uccából a kis, keskeny Sincal-uccába bekanyarodott a város 842. rendszámú szemétszállító teherautója, amelyet Hanga Dumitru sofőr vezetett. A sofőrön kívül még két személtároló napszámos is helyett foglalt a kocsiiban. Az autó a Saguna-ut felé haladt meglehetősen nagy sebességgel az uttest jobboldalán. Ugyanebben az irányban igyekezett, ugyancsak jobboldalon egy hatvan év körüli, szegényesen öltözött asszony, aki mindkét kezében csomagot vitt. Már a Saguna-ut közelébe jutottak, mikor az asszony, aki mintegy 10—15 méterrel lehetett az autó előtt, át akart menni az ucca baloldalára. Ekkor következett be a szerencsétlenség, amelynek lefolyását azonban másképpen adják elő az autó sofőrje és másként a szemtanúk. Hanga Dumitru, a teherautó sofőre szerint az asszony csak későn, az uttesten vette észre a közeledő teherautót. Megijedt, vissza akart menni a jobboldalra, majd elvesztette a lélekjelenlétét és az autó előtt cikk-cakkban szaladni kezdett.

A kis ucca járókelői és a közeli házak lakói vérfagyasztó sikoltásra lettek figyelmesek.

A szerencsétlen asszony a teherautó kezei között feküdt, az ucca baloldalán, közvetlenül a kerítés mellett.

Valaki azonnal telefonált a mentőknek, akik percek alatt kisiettek a helyszínre, azonban már csak a halottszállítás szerepe várt rájuk. A szerencsétlen asszony ugyanis néhány perc alatt kiszendvedett. A szerencsétlenség helyszínén rendőri bizottság jelent meg, továbbá megjelent dr. Lust Ferenc, hatósági orvos, aki megállapította, hogy a halált belső elvérzés okozta. A szerencsétlen áldozat, akinek kilétét nem sikerült még tisztázni, szörnyű sérüléseket szenvedett.

Koponyatörésen kívül, szemmei láthatólag gerinctörést is szenvedett, ezenkívül a tüdeje és mája is valószínűleg megrepedt.

A vizsgálat, továbbá a szemtanúk állításai szerint a szerencsétlen asszonyt, a sofőr vallomásaival ellentétben

a teherautó az ucca baloldalán, ugyszólván a gyalogjárón érte utol és gázolta halálra. Sőt egyes jelek arra engednek következtetni, hogy a sofőr, aki elvesztette lélekjelenlétét és ezzel uralmát a volán felett, az autóval nekiszaladt az ucca bal-sarkán álló kerítésnek és a tragikus sorsu asszonyt valósággal a kerítésnek nyomta.

Erre mutat az, hogy a kerítés teljesen be van nyomva, másrészt pedig, hogy a kerítésen is vérvnyomokat találtak. Alkalmunk volt beszélni dr. Lust Ferenc, hatósági orrossal, aki a szerencsétlenségről ezeket mondotta:

— Megnehezíti a tények megállapítását az, hogy amíg a rendőri bizottsággal a helyszínre érkeztünk a mentők a holttestet már kimozdították eredeti helyzetéből. A halál okának pontos megállapítása érdekében feltétlenül szükségesnek tartom a boncolás megejtését. Ez fontos a szerencsétlenség körülményeinek tisztázása érdekében is.

Érdekes, hogy alig egy órával később, amikor még javában tartott a helyszíni vizsgálat, ugyancsak a Saguna-uton a 120. szám

előtt még egy, könnyen végzetessé válható baleset történt. A König és Lázár-cég 2803. számú teherkocsija haladt az uton, amelyet Fuhrmann István kocsis vezetett. A lovak valamitől megbokrosodtak, rohanni kezdtek és Fuhrmann lezuhant a kocsiról. Sérüléseivel, amelyek nem súlyosak, a mentők lakására szállították.

A halálos gázolás ügyében Hanga Dumitru sofőrt, valamint azt a két napszámost, akik a teherautón helyet foglaltak, előállították a rendőrségre és megkezdték kihallgatásukat. Kétségtelenül megállapítást nyert, hogy Hanga és két társa utjukat megelőzően ittak, hogy azonban ittasságuk idézte-e elő a tragédiát, az még nem tisztázódott.

A tragédia áldozatának kilétét estig még nem sikerült tisztázni. A jelek szerint 60—65 év körüli egészen szegény asszonyról van szó, aki úgy látszik az ócskapiacsn szokott elárulítani. Két csomagot taáltak ugyanis nála, amelyekben ócska könyvek, ruhaneműek és más ócskaságok voltak.

## Téli-nyári modern sportteleppé építi ki Arad-megye Moneasa fürdőt

— Si-ugrópályák, ródli pályák és korcsolyapályák épülnek az üdülőtelepen — Luxushotellé fejlesztik a Central-szállót — Aradmegyében lesz a romániai Kitzbühel, ahova sin-autók röpitik a téli-nyári sportok híveit

**Dr. Ioan Groza megyei prefektus a nagyszabású tervekről**

Nagyszabású akció tervei foglalkoztatják Arad-megye vezető-körét, Groza Ioan dr. vármegyei prefektussal az élükön. Mint ismeretes, a vármegye éppen a prefektus kezdeményezésére, saját kezelésbe vette át az államtól a kies fekvésű, kitűnő levegőjű Moneasa-fürdőt, melynek felvirágoztatása és méltó megismertetése érdekében dr. Ioan Groza elhatározta, hogy

**a fürdőhelyet nemcsak nyári, de téli, modern sport-üdülőteleppé építteti ki.**

az ausztriai Kitzbühel nemzetközi téli üdülő és sport-telep mintájára. A nagyjövőjú tervek sport-szempontról való mielőbbi realizálása érdekében Strifler Ferenc, az általánosan ismert aradi tornatanár, a lelkes sportszakértő nyert megbízatást, hogy a téli sportpályák szempontjából helyszíni szemlét tartson Moneasa-n és előterjesztéseit megtegye a létesítendő ski-pályák, ródli-pályák és korcsolyázó-területek létesítésére. Strifler tanár a napokban fejezi be ezirányú előterjesztéseit, a melyek szerint

**Moneasa ritka módon alkalmas rá,**

hogy a lehető legminimálisabb költséggel külön pályát létesítsenek a kezdő, külön egyet a haladó sielőknak természetesen megfelelő ugró-pályával, melegező-helyiségekkel egyetemben a Mária-hegyen, illetve a Stanchiu-völgyben, míg viszont a korcsolyázók részére kitűnő pályát lehet ugyancsak minimális költséggel megépíteni a Halastón, mely nyáron viszont kedvelt csónakázó lesz, míg a benne lévő szigetekét karsu hiddal csatolják a parthoz.

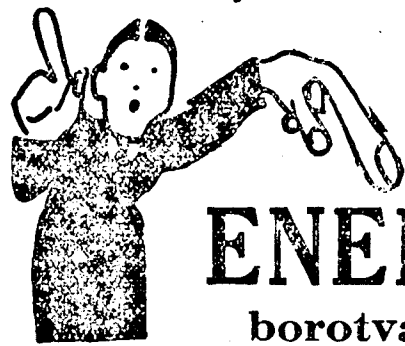
A programhoz tartozik a közeli kirándulóhelyek utjainak alapos kiépítése is, de ezeknél a kérdéseknél jóval jelentősebb az a terv, amely

**Moneasa-t új sin-autók közlekedési szervezetével kívánja megközelíthetővé tenni úgy Arad, mint Sebis irányában.**

A nagyszabású tervekkel kapcsolatban az Aradi Közlöny munkatársának dr. Ioan Groza vármegyei prefektus a következőket jelentette ki:

— Meg vagyok győződve róla, hogy terveink Moneasa-fürdő modernizálásával kapcsolatban csak áldásos eredményeket hozhatnak úgy a megye idegenforgalmi, mint a moneasa-i lakosság szempontjából. Moneasa, mint teljesen modern

A technika csodája! A technika csodája!



Kérje mindent az utolsó slágert

## ENERGIE

borotvapengét

A pengén piros szallaggal. Belső boríték aranyban, „ENERGIE” cegyomattal. A külső boríték ilaszinü.

**A szovjet szállítia a hadianyagot a Dardanellák megerősítéséhez**

Párisból jelentik: A török kormány a Dardanellák megerősítésével kapcsolatban hosszú ideig folytatott tárgyalásokat a németországi Krupp-művekkel. A tárgyalások már előrehaladott állapotban voltak és ugylátszott, hogy 6 milliárd leinek megfelelő rendelést fog kapni a német hadiipar, amikor orosz, francia és cseh hadianyaggyarak együttes ajánlatot tettek a török kormányynak. Ugylátszik a szovjetajánlat olcsóbb lehetett, mert az kapta meg a rendelést.

téli-nyári üdülőhely és sporttelep, ha megfelelő új összeköttelési hálózatot tudunk megteremteni a huszszemélyes sin-autobuszok üzembehelyezésével és

a Central-szálló luksushotellé tervbevett átépítésével, a sportterületek létesítésével nemcsak a belöldi, de a külföldi nagyközönség igényeit is a legmesszebbmenő módon elégítheti ki.

Ami a költségeket illeti, véleményem szerint egyelőre egy félmillió leies befektetéssel a sportpályák ügyét realizálni lehet, melyből 200.000 lei máris rendelkezésünkre áll. A vármegye jövő évi költségvetésében további 800.000 leit irányoztunk elő a fürdő fejlesztésére, melyben egyébként az egészségügyi miniszterium támogatására is számíthatunk. Szeretném — fejezte be nyilatkozatát a vármegyei prefektus —, ha a modernizálási munkálatokat még ez évben megkezdhetnénk s így a legrövidebb időn belül Arad-vármegyének ezt az országban egyre ismertebbé való, kitűnő üdülőhelyét az utazni és sportolni szerető nagyközönség rendelkezésére bocsájthassuk, átmodernizált keretei között.

## Halálos szerencsétlenség Arad-megyében

Halálos szerencsétlenségről tettek jelentést az arad-megyei Zarand községből kedden délelőtt az arad-i ügyészségnek. A jelentés szerint Barna Vasile 22 éves fiatal gazda szekeren hazafelé tartott, amikor, eddig még ismeretlen okból, a lovak megbokrosodtak és a szekér az árokba fordult. A kocsis oly szerencsétlenül zuhant a fiatal gazdára, hogy az nyomban kiszendvedett. A szerencsétlenségről értesítették a pánocota-i körorvost, aki azonban már csak a beállott halált konstatálhatta. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt és egyben elrendelte a vizsgálatot a szerencsétlenség részleteinek megállapítására.

**Jön: A ZOLD DOMINO. Karl Ludwig Diehl, Brigitte Horney**



# OLIMPIA



## A berlini olimpia elsőnapj hivatalos eredményei

### Atlétika

#### 100 m síkfutás

##### I. előfutam:

1. Strandberg (svéd) 10.7, 2. Yoshioka (japán) 10.8 — ezek tovább jutottak. Kiesett: Kersch (német) 10.8, Carlton (francia) és Sakellariu (görög).

##### II. előfutam:

1. Berger (holland) 10.8, 2. Dannaher (dél-afrikai) 11. Kiesett: Marchand (svájci) 11.2, Bauer (jugoszláv).

##### III. előfutam:

1. Van Beveren (holland) 10.8, 2. Grimbeck (dél-afrikai) 10.9. Kiesett: Toomsalu (észti), Sanchez (columbiai), Mohd (afgán).

##### IV. előfutam:

1. Gyenes Gyula (magyar) 10.7, 2. Suzuki (japán) 10.7. Kiesett: Virtanen (finn), Gutierrez (columbiai) és Cuba (perui), Bronner (francia).

##### V. előfutam:

1. Mc Phee (kanadai) 10.8, 2. Lindgren (svéd) 10.8. Kiesett: Paul (francia) 11, Poh (kinai) és Faoum (egyiptomi).

##### VI. előfutam:

1. Theunissan (dél-afrikai) 10.7, 2. Hornberger (német) 10.7. Kiesett: Beswick (argentin) 10.9, Sariola (finn), Ingvarsson (izlandi).

##### VII. előfutam:

1. Metcalfe (USA) 10.8, 2. Sir József (magyar) 10.8. Kiesett: Guzman (fülöpszigeti) 11.1, Seegr (svájci).

##### VIII. előfutam:

1. Borchmeyer (német) 10.7, 2. Humber (kanadai) 10.8. Kiesett: Gerő Gábor (magyar) 11.3, Chen (kinai).

##### IX. előfutam:

1. Wykoff (USA) 10.6, 2. Sweeney (angol) 10.7. Kiesett: Vondevilla (argentin), Frick (lichtensteini), Achjopalo (finn).

##### X. előfutam:

1. Osendarp (holland) 10.5, 2. Pennington (angol) 10.6. Kiesett: Orr (kanadai) 10.7, Struckl (osztrák), Whiteside (indiai).

##### XI. előfutam:

1. Hänni (svájci) 10.7, 2. Holmes (angol) 10.8. Kiesett: Frangudis (görög) 10.8, Liu (kinai), Mersch (luxemburgi).

##### XII. előfutam:

1. Owens (USA) 10.3, olimpiai és világrekord beállítva. 2. Sasaki (japán) 11. Kiesett: Almeida (brazili) 11, Cassar (malta), Devrint (belga).

### KÖZÉPFUTAMOK:

**Első középfutam:** 1. Strandberg (svéd) 10.5, 2. Osendarp (holland) 10.6, 3. Wykoff (USA) 10.6, 4. Homberger (német), 5. Gyenes (magyar), 6. Holmes (angol).

**Második középfutam:** 1. Owens (USA) 10.2 világrekord, 2. Hänni (svájci) 10.6, 3. Sir József (magyar) 10.7, 4. Yoshioka (japán), 5. Grimbeck (dél-afrikai), 6. Lindgren (svéd).

**Harmadik középfutam:** 1. Metcalfe (USA) 10.5, 2. Pennington (angol) 10.6, 3. Van Beveren (holland) 10.7.

**Negyedik középfutam:** 1. Borchmeyer (német) 10.5, 2. Sweeney (angol) 10.6, 3. Mc. Phee (kanadai) és Suzuki (japán) 10.7.

### 800 MÉTERES SIKFUTÁS:

**I. előfutam:** 1. Edwards dr. (kanadai) 1:53.7, 2. Hornbostel (USA) 1:53.7, 3. Verhaert (belga) 1:54.3, 4. Temesvári Ferenc (magyar) 1:55.

**II. előfutam:** 1. Williamson (USA) 1:56.2, 2. Conway (kanadai) 1:56.2, 3. Boot (ujzélandi) 1:56.7, 4. Hübscher (osztrák) 1:57.3.

**III. előfutam:** 1. Mac Cabe (angol) 1:54.5, 2. Petit (francia) 1:54.8, 3. Johannesen (norvég) 1:54.9, 4. Mertens (német) 1:55.1.

**IV. előfutam:** 1. Backhouse (ausztráliai) 1:57.7, 2. Szabó Miklós (magyar) 1:57.8, 3. Woodruff (USA) 1:58.7, 4. Handley (angol) 1:58.9.

**V. előfutam:** 1. Powell (angol) 1:56, 2. Lanzi (olasz) 1:56.1, 3. Eichberger (osztrák) 1:56.3, 4. Vadas József (magyar) 1:56.5.

**VI. előfutam:** 1. Anderson (argentini) 1:55.1, 2. Kuharski (lengyel) 1:55.7, 3. Dessecker (német) 1:56, 4. Soulier (francia) 1:56.1.

### Magasugrás

**Magasugrás olimpiai bajnoka:** Cornelius Johnson (USA) 203 cm. olimpiai rekord.

2. Albritton (USA) 200 cm.  
3. Thurber (USA) 200 cm.  
4. Kotkas (Finnország) 200 cm.  
5. Yada (Japán) 197.  
6-9. Kalima (Finnország), Asakuma (Japán), Tana (Japán) és Weinkötz (német) holtversenyben.  
Bodosi 185 cm-el helyzetlen.

### Női gerelyvetés

#### Olimpiai bajnok:

Tilly Fleischer (Németország) 45.18, olimpiai rekord.  
2. Luise Krüger (Németország) 43.29, 3. Kwasniewska (Lengyelország) 41.80 m, 4. Bauma (Ausztria) 41.66 m, 5. Yamamoto (Japán) 41.45 m, 6. Eberhardt (Németország) 41 méter.

### 10.000 méter

**10.000 méteres síkfutás olimpiai bajnoka:** Ilmari Salminen (Finnország) 30:15.4 mp.

2. Askola (Finnország) 30:15.6.  
3. Iso Hollo (Finnország) 30:20.2,  
4. Murakoso (Japán) 30:25, (japán rekord)  
5. Burns (Anglia) 30:28,  
6. Zabala (Argentína) 31:22,  
7. Gephardt (Németország) 31:29.6,  
8. Lash (USA) 31:39.4,  
9. Rasdal (Norvégia) 31:40.4,  
10. Siefert (Dánia) 31:52.6, 11. Beviaqua (Olaszország) 31:57, 12. Kelen János (Magyarország) 32:01, 13. Sundersson (Svédország) 32:11.8, 14. Noji (Lengyelország) 32:13, 15. Wöber (Ausztria) 32:22, 16. Pentti (USA) 32:23.

### Súlydobás

#### A súlydobás olimpiai bajnoka:

Hans Wöhlke (Németország) 16.20 olimpiai rekord.

2. Bärlund (Finnország) 16.12,  
3. Stöck (Németország) 15.66,  
4. Francis (USA) 15.45,  
5. Torrance (USA) 15.38,  
6. Zaitz (USA) 15.32.  
A súlydobás helyezetlenjeinek eredménye:  
7. Douda (Csehszlovákia) 15.28,  
8. Viiding (Esztorozság) 15.23,  
9. Berg (Svédország) 15.03,  
10. Siewert (Németország) 14.79,  
11. Kovacicvic (Jugoszlávia) 14.74,  
12. Darányi dr. (Magyarország) 14.63 (más jelentés szerint 14.69. Mindegy.)  
13. Kuntsi (Finnország) 14.61,  
14. Horváth (Magyarország) 14.32,  
15. Hoblíček (Csehszlovákia) 14.12.

### Öttusa

#### Az öttusa tereplövész részletes és hivatalos eredménye:

1. Abba (olasz) 9:02.5, 2. Handrick (német) és Mollet (belga) 9:09.6, 4. Orbán (magyar) 9:10.3, 5. Ecuyer de le Court (belga) 9:13, 6. Casillas-Rodriguez (Mexiko) 9:16, 7. Baumann (svájci) 9:24, 8. Thofelt (svéd) 9:27, 9. Starbird (USA) 9:27.9, 10. Gyllenstierna (svéd) 9:31.7, 11. Kettunen (finn) 9:34, 12. Van Geen (holland) 9:34.8, 13. Grundbacher (svájci) 9:37, 14. Wyss (svájci) 9:37.6, 15. Leonard (USA) 9:47, 16. Hietala (finn) 9:48.3, 17. Macdougall (angol) 9:52.4, 18. Anguiano de la Fuente (Mexiko) 9:52.7, 19. Kivi perä (finn) 10:00.2, 20. Van der Horst (holland) 10:05.3, 21. Baltatzis (görög) 10:09.7, 22. Serré (holland) 10:14.6. —Barta (magyar) 27., Balás pedig 36. helyen végzett. — A versenyben 42-en indultak.

## Három világrekordot döntöttek meg az amerikai atléták

Az egész világ sportolójának érdeklődése mellett, most már „teljes üzemmel” folyik a berlini olimpia, amely sok érdekes eredményt, de sok meglepetést is hoz magával. A mai nap 2 világrekordot is hozott magával. Az amerikaiak szerezték meg az öttusa során céllövészetben és a távolugrásban, úgy, hogy eddig három világrekordot sikerült megdönteniük — a 100 méteres síkfutással együtt — az amerikai atlétáknak. Általában az USA sportolói beváltják a hozzájuk fűzött reményeket és egymás után aratják a győzelmeiket.

A nap szenzációja egyébként az outsider japán futballcsapat győzelme a svédek fölött. A szakértők ezt nem várták, de nem is várhatták, mert hiszen Japán még kezdetleges futballt játszik és ezért szinte teljesen érthetetlen, hogy miképpen győzte le a nagy favorit svéd csapatot.

Az olimpiai eredményekről szóló részletes tudósításunkat egyébként alábbiakban adjuk:

## Világrekordot állított fel Leonard (USA) az öttusa pisztolylövő versenyen

Az öttusa pisztolylövő verseny eredményei:  
1. Leonard USA 200 találat, olimpiai és világrekord. 2. Weber USA 198 találat. 3. Bartha magyar 192 találat. A harmadik nap után a tereplövész, párbajtőr és a pisztolylövő versenyek összesített eredményei alapján a következőképpen

áll az öttusa versenye: 1. Handrick német 10.5 pont. 2. Thofelt svéd 20 pont. 3. Leonard USA 26 pont. 4. Abba olasz 26.5 pont. 5. Weber USA 26.5 pont. 6. Curt belga 28.5 pont. 7. Orbán magyar 38.5 pont. A magyar Bartha a 10-ik helyen, Balás pedig a 29-ik helyen fekszik.

## Amerika vitte el a bajnokságot a 100 m női síkfutásban

A 100 méteres női síkfutásban olimpiai bajnok: Stephens USA 11.5 mp. lett. 2. Wallasiewicz lengyel 11.7 mp. 3. Krauss német 11.9 mp. 4. Dolinger német 11.9 mp. 5. Rogers USA 12 mp. 6. Albus német.

## Döntetlenül végződött a magyar-német lovaspólmérkőzés

A lovaspólmérkőzése ma kezdődtek meg, ennek során lejátszották a magyar-német mérkőzést, amely 8:8 arányban döntetlenül végződött. A mérkőzést csütörtökön megismétlik.

**Keddi hokki-eredmények**

Belgium—Hollandia 2:2, Afganisztán—Dánia 6:6, Franciaország—Svájc 1:0.

**5000 m síklutás**

Valamennyi előfutamban kiestek a magyar indulók. Kelen, Szilágyi és Simon letörtek.

**400 m gátlutás**

Olimpiai bajnok: Hardin (USA) 52.4 mp. Loaring (Kanada) 52.7 mp. White (Fülöpszigetek) 52.8 mp. Patterson (USA) 53 mp. Magalhaes (Brazília) 54 mp. Mantikas (görög) 54.2 mp.

**800 m síklutás**

Olimpiai bajnok: Woodruff (USA) 1 p. 52.9 mp. Lanzi (olasz) 1 p. 53.3 mp. Edwards (angol) 1 p. 53.6 mp. Kuhardsky (lengyel) 1 p. 53.8 mp. Hornboster (USA) 1 p. 54.6 mp. Williamson (USA) 1 p. 55.8 mp.

**Távolugrás (döntő)**

Olimpiai bajnok: Owens (USA) 806 centiméter. Világrekord! Második Long (német) 787 cm. (német rekord). 3. Tajima (japán) 774 cm. 4. Maffei (olasz) és Leichum (német) mindketten 773 centimétert ugrottak. 5. Mark (USA) 767 cm.

**Tőr-csapatversenyek**

(Részleges eredmények a döntőből): Olaszország—Ausztria 13:3. Franciaország—Németország 10:4.

**Német versenyző lett a női díszkosztelés olimpiai bajnoka**

A női díszkosztelési verseny eredményei: Olimpiai bajnok: Maermayer német 4763 cm. 2. Waisowna lengyel 4522 cm. 3. Mollenhauer német 3980 cm.

**200 m síklutás középfutamok**

Első középfutam: 1. Orr kanadai 21.2 mp. 2. Haenni svájci 21.3 mp. 3. Baswick argentin. **Sírral** ebben a középfutamban indult, de kiesett. **Második középfutam:** 1. Van Beveren holland 21.7 mp. 2. Teunisse délafrikai 21.9 mp. 3. Humber kanadai 22.1 mp. **Harmadik középfutam:** 1. Owens USA 21.1 mp., olimpiai rekord. 2. Mc. Phee kanadai 21.8 mp. 3. Cribble délafrikai 21.9 mp. **Negyedik előfutam:** 1. Robinson USA 21.2 mp. 2. Osendarp holland 21.3 mp. 3. Berchmayer német 21.6 mp. Gyenes magyar kiesett.

**400 m gátlutás középfutamok**

Első középfutam: 1. Hardin USA 53.2 mp. 2. Withe fülöpszigeti 53.4 mp. 3. Chofield angol és Mantikas görög. Ez a két versenyző a célbírói ítélet szerint holtversenyben futott be, a döntés a Kirby-kamara felvételeinek előhívásakor fog megtörténni, hogy melyik jut a döntőbe. **Második előfutam:** 1. Patterson USA 52.8 mp. 2. Loaring Kanada 53.1 mp. 3. Padilha 53.3 mp. A magyar Kovács ebben a középfutamban futott és negyedik helyet érte el, amellyel kiesett.

**Törvívó női középdöntő**

Első csoport: 1. Brasser osztrák 5 győzelem. 2. Addams belga 4 győzelem. 3. Loecke USA 2 győzelem. Óriási meglepetésre ebből a csoportból kiesett Bogáthi Erna magyar hölgyversenyző, az egyik favorit. **Második csoport:** 1. Preiss osztrák 5 győzelem. 2. Hughes kanadai 4 győzelem. 3. Okers német 3 győzelem. **Harmadik csoport:** 1. Helen Mayer német 5 győzelem. 2. Lois angol 3 győzelem. 3. Varga magyar 3 győzelem. **Negyedik csoport:** 1. Hass német 5 győzelem. 2. Lachmann dán 4 győzelem. 3. Elek Ilona magyar 3 győzelem.

**SZERDÁN és SZOMBATON**

**VEGYE MEG A**

Sportlap -ot

Kapható

Romániában is mindenütt

**2 HETEN AT OLCSSÓ**

**CIPŐ-VÁSÁR**

A legkitűnőbb minőségű bel- és külföldi, elsőrendű árukból, az előrehaladott szezón miatt

**KÉSZPÉNZ-ÁRAK:**

95,- 195,- 295,- 395,- 495 Lei.

**SZIGETI OSZKÁR**

cipőáruháza, Színház főbejáratával szemben. 3467

## Magyar vereségek a szabadstílusú birkózó-versenyen

A Deutschlandhalleben ma délután Virág az eszt Neon-nal mérkőzött és a magyar versenyző tuss-vereséget szenvedett. A légsúlyban a svéd Tuwestn Zomboryval szemben pontozással győzött és így Zomborynak most már 4 hibapontja van. Délután Kárpáthy az olasz Romagnolival szemben pontozással győzött.

A szabadstílusú birkózó versenyt kedde este folytatták a Deutschland-halle kupolacsarnokában. A pehelysúly harmadik fordulójában Tóth Ferenc magyar az északamerikai Millard-dal mérkőzött. A bírák egyhangú pontozással Millardot nyilvánították győztesnek. A nagyközépsúlyban Riheczky magyar a svéd Mindblummal került össze. Mindketten 4 hibaponttal kezdtek, majd Riheczky pontozással győz, így azonban öt pontja lett és a további küzdelmekből kiesett. 9 óra tájban a magyar Sívári a svájci angottal küzdött meg. A svájci tussolja Síváryt és így ő is kiesett.

Félnehézsúlyban Virágh-Kröner magyar a svéd Fridell-el mérkőzött. Virágh a földre került és ellenfele egy percen belül kétvállra tette, tehát Virágh is kiesett.

A légsúly csoportban a negyedik forduló-

ban a magyar Zombory Ödön földredobja a török Cakinyihdz-t és az ötödik percben tussolta. Ilyenformán most már csak Zombory (a légsúlyban), Tóth (a pehelysúlyban) és Kárpáthy (könnyűsúlyban) maradtak a versenyben.

A könnyűsúly harmadik fordulójának eredményei a következők: Erl német dobja a japán Kazamát. Zooth (eszt) pontozással győz a kanadai Thomas ellen. Trong (USA) pontgyőzelmet arat a svéd Mellin ellen. A finn Pihlajamaeki Herman tussolja a török Soganit.

A pehelysúlyban Petaigren kanadai tussolja a japán Mizutamit, a svéd Jansen dobja a délafrikai Hallt. az olasz Davelli pontozással győz az angol Morell ellen. a finn Pihlajamaeki Kustaa kétvállra fekteti a török Erkant.

Kisközépsúlyban Anderson svéd tussal győz Ottava ausztráliai ellen. A német Paar pontozással győz a finn Pietilae ellen. az északamerikai Lewis kétvállra fekteti a török Erketint.

A nagyközépsúlyban Krebs svájci pontozással győz északamerikai ellenfele, Vohiva ellen. A török Kivecci pontgyőzelmet aratott az olasz Gallegate ellen.

### Törvívó csapatverseny középdöntő

Magyarország—Ausztria 8:8. A magyar csapat jobb túsarányával győzött. USA—Magyarország 9:7, Franciaország—Anglia 12:4, Németország—Belgium 10:6, Olaszország—USA 13:3. A döntőbe Olaszország, USA, Franciaország és Németország csapatai kerültek.

### Kiesett a román és magyar bajnok a távolugrás selejtezőjében

A távolugrás selejtezőben Owens 787 cm.-rel megjavította az olimpiai rekordot. Egyébként a selejtező kitűzött standard eredményét, a 715 centimétert sem a román Ionescu, sem a magyar Koltay nem ugrották meg és így nem kerültek a döntőbe.

### Kanada olimpiai ajándéka Németországnak

Berlinből jelentik: A légügyi államtitkár ma kihallgatáson fogadta a kanadai olimpiai bizottság elnökét, Willgress kanadai miniszteriumi igazgatót, valamint a kíséretükben levő kanadai vendégeket, akik átnyújtották Risthofen báró repülőkapitány hadirepülőgépeinek egy darabját. A legendás híri német pilótatiszt ezen a repülőgépen vívta meg életének utolsó csatáját. Mulgen, a kanadai olimpiai bizottság elnöke az átadás alkalmából meglehangú beszédet mondott és rámutatott arra, hogy ez a baráti aktus jeleke annak a baráti jóérzésnek, amellyel a kanadai olimpiakonok és Kanada népe Németország irányában viseltetik. Amikor később Göring vezérezredes, birodalmi légügyi miniszter értesült az udvariassági ténnyről, távirati uton mondott köszönetet.

### Megkezdődtek a vitorlázó versenyek

Kielben ma kezdődtek meg a vitorlázó versenyek, melynek eredményei a következők: 8 méteres csoport: 1. Svédország. 2. Olaszország. 3. Norvégia. 4. Anglia. 6. méteres csoport: 1. Svédország. 2. Németország. 3. Anglia.

### Japán győzelem a futball-tornán

A futballtorna során Németország 9:0 arányban győzött Luxemburg felett, míg a mai nap nagy meglepetése a Japán—Svéd mérkőzés eredménye volt, amelyet váratlanul Japán nyert meg 3:2 arányban.

**LEGUJABB**

### Belgiumban vásárol

hadianyagot a spanyol kormány

ANTWERPEN. Bolanos spanyol baloldali radikális képviselő Belgiumba érkezett, hogy a spanyol néprfront kormánya számára fegyvert és lőszert vásároljon. Igen jelentős mennyiségű kézigranát és gépfegyver megvásárlására már létre is jött a megállapodás. Bolanos most 13 volt belga katonai, illetve polgári repülőgép megvásárlásáról tárgyalt.

**CENTRAL** 7¼ és 9½ órákor

Aki a montecarloi bankot robbantotta  
Ronald Colman művészeete legjavát nyújtja.  
Joan Benett a gyönyörű szőke sztár a partnere

**SELECT** 5, 7¼ és 9½ órákor

Utolsójára!

**Broadway Melody**

A szezon legszebb filmje, melyről mindenki elragadtatással nyilatkozik. — Főszereplők:  
Jack Benny, Eleanor Powell, Robert Taylor

# HIREK

## Kánikulai tanácsadó

Bár hideg-hullámot leleznek köröskörül a meteorológiai állomások, az ember még sem lehet eléggé óvatos az eddigi egyenlítői kinszenvedések után az újra felmelegedő időben. Éppen ezért alább adjuk közzé a legmegbízhatóbb kánikulai tanácsadók tíz pontba összesűritett „Tízparancsolatát”, azzal az őszinte kívánsággal, hogy használja mindenki teljes egészségéért! Ime tehát: így védekezzünk a hőség ellen:

- 1. VISELJÜNK KÖNNYŰ RUHÁT.** (Ez az első parancs. Bizonyára mindenki régen tudja, de hát „szakértőink” irták ide.)
- 2. SOK MOSDÁS MINDENESETRE HASZNÁLHAT.** (Ezalatt nyilván azt akarják érteni, hogy a meleg napokban különösen ajánlatos a testet tisztántartani).
- 3. A HIDEG VÍZ CSAK PERCEKRE HASZNÁLHAT.** (Bővebb magyarázat: a hideg tusolás például néhány percre a legkellősebb érzéseket kelti, lehűti ugyan kívülről a testet, de annál rosszabb lesz azután, amikor újra átmelegszik a bőr. Sokan azt tartják, hogy a meleg vízben való fürdés sokkal kedvezőbb hatású).
- 4. MINÉL KEVESEBB HIDEGET INNI.** (Aki sokat iszik, sokat izzad, — ráadásul sokat költ is.)
- 5. AKI SZOMJAS, IGYÉK LANGYOS CITROMOS TEÁT.** (Mit szólnak ehhez a hűsítőitalgyárak?)
- 6. DÉLBE KEVESEBB EBÉDELNI. KEVÉS ZSÍROSAT ENNI.** (Milyen könnyű megfogadni ezt a tanácsot annak, akinek amúgy is rosszul megy.)
- 7. NE ÁLLJUNK HUZZATBA!** (A ventilátor, a legyező vagy a huzat csak addig ér valamit, amíg szelet csinál, de azután...)
- 8. MOSSUK LE MAGUNKAT ALKOHOLLAL.** (A „szakértő” az alkoholt csak külső használatra ajánlja! Nem értendő félret!)
- 9. MINÉL KEVESEBBET MOZOGNI!** (Fontos törvény. Az autobusz-kocsik már régen gyakorolják.)
- 10. NE VEGYÜK ÉSZRE, HOGY MELEG VANI!** (Kicsit lejavakarra vesszük tudomásul ezt a passzust. A bővebb magyarázat azonban az, hogy ne panaszkodjunk a melegre, ne beszéljünk sokat róla és ne lovagoljunk be magunkat a szenvedésbe. Itt előszeretettel ajánljuk a sokszor hangoztatott couéista metódust: kiabáljuk: Jaj, hideg van!... Jaj, de hideg van!...)

— **MELEG!** A meteorológiai Intézet tegnapi jelentése szerint az időjárásban változás nem várható. A hőmérséklet lassan emelkedő tendenciát mutat. Esők csak az ország északi részében várhatók. București-ben déli 1 órakor 54 fok meleg volt a napon, 34 pedig az árnyékban.

— **Létrejön a megegyezés Párisban.** București-ből jelentik: Azokat a technikai nehézségeket, a melyekkel a román delegátusok Párisban találkozottak, úgy látszik, sikerül kiküszöbölni. Hivatalos körök szerint augusztus 15-ig létrejön a megegyezés. Caranfil és Badulescu államtitkárok hosszabb megbeszélést folytattak Pierre Cot francia légügyi miniszterrel. Caranfil ezután Cap Martinba utazott, ahol a megbeszélésekkel kapcsolatosan találkozik Titulescuval.

— **Nyugdíjazását kérte a CFR vezérigazgatója.** București-ből jelentik: Az államvasutak vezérigazgatója, Mereuța Cezar a „Capitala” szerint augusztus hó folyamán nyugdíjaztatását kéri.

— **Az ardeal-i tanfelügyelők értekezlete.** București-ből jelentik: Ma az ardeal-i és basarabia-i iskolafelügyelők értekezletet tartottak, amelyen jelen volt Anghelescu közoktatásügyi miniszter is. Az értekezleten a küszöbön álló iskolai év rendelkezéseit beszélték meg.

— **Elmaradt a sinaia-i román-magyar gazdasági értekezlet.** Budapestről jelentik: A lapok több ízben megírták, hogy augusztus 5-én, szerdán Sinaia-ban összeülnek a román-magyar kereskedelmi politika megbízottai és letárgyalják a román-magyar árucserre és fizetési forgalom terén felmerült nehézségeket. Csak most derült ki, hogy az augusztus 5-i értekezletről szóló hírek nem felelnek meg a tényeknek, mert a magyar kormány nem kapott emniéle meghívást és valószínű, hogy a román delegáció augusztus második felében vagy szeptember elején Budapestre megy az említett kérdések letárgyalására.

— **Emelkedett a buza ára.** Constanta-ból jelentik: Constanta-ban a buza vagononkénti ára 50.000 leire emelkedett. A tengeri ára viszont 27.250 lei. A szilárduló tendencia tovább tart.

— **CSÖDÖT KÉRTEK A SINAIA-I JÁTÉK-KASZINÓ ELLEN.** București-ből jelentik: Weiser Jakab bucaresti-i lakos ma reggel az iffovi törvényszékhez csődkérelmet nyújtott be a sinaia-i játékkaszinó ellen. A csődkérelem ügyében a törvényszék szeptember 9-én határoz.

— **A nemzeti-parasztpárt fontos értekezlete.** București-ből jelentik: Néhány nap mulva fontos értekezletet tartanak Sinaia-ban a nemzeti-parasztpárt vezetői. Az értekezleten Mihalache is részt vesz és azon a párt további magatartásáról döntenek.

— **Mussolini fia Velencében.** Velencéből jelentik: Mussolini miniszterelnök fia, Romano társaságában ma Velencébe érkezett, ahol egy művészeti kiállítást fognak megtekinteni.

— **Az egyiptomi és csehszlovák cserkészek megérkeztek a Brasov melletti jamboree-ra.** București-ből jelentik: A Brasov melletti jamboree-ra tegnap megérkeztek a csehszlovák és egyiptomi cserkészek. București-ben megkoszorúzták az ismeretlen katona emlékművét és megtekintették a főváros nevezetességeit.

## Augusztus elején szabad szemmel látható lesz a Patier-féle üstökös

Belgrádból jelentik: A belgrádi asztromiai egyesület felhívja a közönség figyelmét arra, hogy a napokban szabad szemmel, egészen tisztán látható lesz a Patier-féle üstökös, amely jelenleg a Pegazus csillagképben van és óriási sebességgel halad az Equator felé. Az üstökös leginkább éjjelkor látható, amikor a zenitől valamennyire délre van. Ez az első üstökös 1910 óta, amely szabad szemmel is látható lesz. Augusztus elején lesz legközelebb a földhöz, fénye ekkor lesz valószínűleg a legnagyobb. Az üstökös magja tisztán kivehető, az uszálya pedig szabadszemmel körülbelül akkorán fog látszani, mint amekkora a hold átmérője. Az üstökös távolodik naprendszerünkől.

— **Szabadlábú helyezésüket kérték a cotroceni-i per elítélte.** București-ből jelentik: A cotroceni-i per elítélte szabadlábú helyezésüket kérik addig, míg ügyükben a végső ítélet elhangzik. A törvényszék szeptember 9-én dönt a kérelem ügyében.

— **Borszállítások Csehszlovákiába.** București-ből jelentik: Ma délelőtt a földművelésügyi minisztériumban értekezletet tartottak annak érdekében, hogy megkönnyítsék a belföldi borok Csehszlovákiába való kivitelét.

— **Általános sztrájk Athénban.** Athénból jelentik: A görög fővárosban általános sztrájk tört ki. Hír szerint a helyzet igen súlyos. A kormány rendeletet intézett a hatóságokhoz, amelyben felszólítja őket, hogy minden eszközzel fojtsák el az esetleges zavargásokat.

— **Huszonkét év után hazatért hadiöngoly.** Caransebes-ről jelentik: Valug községbe 22 éves hadifogság után Szibériából hazatért Balean Constantin feleségével és gyermekeivel. Balean a községben már halottnak nyilvánították.

## Modern nők 1936.



— **Miért nem megy férjhez?**

— **Nézd szíveim, én jól megvagyok az állatkáimmal is.** A kutyám mindig morog, a papagájom mindig éhes és a macskám mindig kimarad éjszakára. Együttesen teljesen pótolják a férjet.

— **Nyugalombavonul Tiplea Alexandru arad-i törvényszéki bíró.** A hivatalos lap mai számában igazságügyminiszteri rendelet jelent meg, amely közli, hogy a minisztérium helyt ad Tiplea Alexandru arad-i törvényszéki bíró, volt vizsgálóbíró kérvényének, amelyben betegsége miatt nyugdíjazását kérte. A minisztérium nyugdíjba helyezte a bírót és felszólította, hogy a törvényes formalitásoknak tegyen eleget nyugdíjának rendezése érdekében.

— **Meghalt Marton Miksa dr.** Budapestről jelentik: A magyar színházi és művész-életnek nagy gyászja van. Meghalt Marton Miksa dr., aki a budapesti irodalmi körök legkedvesebb embereként volt ismeretes. Makkai Margitnak, a Vigaszínház nagy művésznőjének volt a férje és Molnár Ferenc, Heltai Jenő, Reinhardt legszűkebb barátai köréhez tartozott. Dr. Marton Miksának első felesége is színésznő volt: Harmath Hédi, aki a legbájosabb naiva volt a budapesti színművészet fénykorában és hozzá hasonló egyéniség azóta sem jutott színpadra. Marton Miksa tíz nappal ezelőtt agyér-görcsöt kapott, de már betegsége mulónak látszott. A halál álmában érte utol 64 éves korában.

— **Életveszélyesen megsebesített egy budapesti uriaszonyt a felrobbant onkológia-készülék.** Budapestről jelentik: Tegnap este esküvőre készülő Vázsonyi Sándor tisztviselő 23 éves felesége és magához hívatta Macsek István borbélysegédet, hogy haját rendbehozza. Hajhullámosítás közben a készülék hirtelen felrobbant és Vázsonyiné életveszélyesen megsebesítette. A robbanás következtében a borbélysegéd is megsebesült.

— **Megölte a petróleumgáz.** București-ből jelentik: Orascu Stan, 32 éves munkás, tartályban petróleumot vitt egy Rosetti-uccai lakásba. Az udvarba lépve, levette a tartály fedelét, mire a hirtelen kiszálló gázok megöttek, még mielőtt segítségre jöhettek volna.

— **A szegedi szabadtéri előadások.** Szegedről jelentik: A szabadtéri előadások során ma este mutatták be utoljára „Az ember tragédiája”-t, a melyet ismét hatalmas közönség nézett végig. Szombaton a „Bizánc” kerül bemutatásra és a szabadtéri színpadon holnap megkezdik a bizánci császári palota építését. Herczeg Ferenc csütörtökön Szegedre érkezik, hogy jelen legyen darabjának főpróbáján.

— **Ujabb 18 emberáldozata van az amerikai kánikulának.** New-Yorkból jelentik: Az Egyesült-Államok területén ismét elviselhetetlenné vált a hőség. New-Yorkban tegnap 5 ember, más városokban pedig 13 ember halt meg a nagy meleg következtében.

## Életmentő foglyalt

Londonból jelentik: Egy házaló fagyaltos mentette meg a napokban egy kíváncsi angol fiú életét. A fiú, Wallace Robert, apja kertjéből figyelte egy repülőgép keringését a ház fölött. Hirtelen egy fagyaltárus csengettyűjének a hangját hallotta, kiszaladt a ház elé s fagyaltót vett magának. Abban a pillanatban a repülő lezuhant s éppen a kertbe, ahol a fiú néhány perccel előbb állott.

— **Súlyos autókatasztrófa a Piave mellett.** Rómából jelentik: Olaszországban, a Piave folyó mellett súlyos autókatasztrófa történt tegnap. Egy gyorsan haladó gépkocsi ugyanis elgázolt négy kerékpáros gyermeket. Közülük két fiú azonnal meghalt, az egyik gyermek életveszélyes sérüléseket szenvedett és a negyedik kisebb zúzódásokkal menekült meg a veszedelemből.

— **Veszedelmes szélhámós kezeibe került negyedmillió örökségével egy budapesti varrónő.** București-ben, Mercurea Ciuc-ról jelentik: Lungsoara községbe a napokban érkezett szülei látogatására Széplaki Janka budapesti ruhavarrónő, aki nagyszüleitől maradt ház örökségét eladta és most azért érkezett a Ciuc közelében levő községbe, hogy a vételárat felvegye és Magyarországra áttulja. A budapesti varrónő kérvényt nyújtott be a román nemzeti Jegybankhoz, hogy közel negyedmillió leit kitevő vagyonát magával vihesse Magyarországra. A kérvény elintézésével egy Hermann Schröd névű ismerőst bízta meg, aki azzal tért vissza a fővárosból, hogy a negyedmillió leit București-ben a Nemzeti Jegybanknál le kell fizetni. Széplaki Janka Schrödttel együtt București-be utazott, ahol elvitte a ruhavarrónőt egy hatalmas palotába és azt mondta, hogy ez a Nemzeti Bank. A pénz itt átvette és a varrónő egy szobába vitte be. A varrónő egy ideig várt, azután érdeklődni kezdett a hosszas várakozás okáról. Csakhamar megtudta, hogy az igazságügyi palotában van és hogy Schröd Hermann a negyedmillió leiel megszökött. A bucaresti-i rendőrség keresi.

## A kutba ugrott egy bírósági tisztviselő felesége

Satmar-ról jelentik: Megdöbbentő öngyilkossági kísérlet játszódott le Seini községben. Sággy László volt járásbírósi tisztviselő felesége akart a kutba ugrani, de szerencsére sikerült megmenteni. Három esztendővel ezelőtt történt, hogy Sággy László elbukott a nyelvvizsgán és ezért elbocsátották állásából. Azóta a tisztviselő feleségével és két gyermekével nagy nyomorban élt. Sággyné többször is hangzott, hogy nem bírja tovább a nyomort és megvált az élettől. Ez a gondolat annyira hatalmába ejtette, hogy az orvosok aggodalommal állapították meg, hogy az asszony súlyos beteg és ideggyógyintézetbe való szállítását ajánlották. Erre azonban nem volt pénz és így történt, hogy az asszony továbbra is otthon maradt.

Az elmúlt délután történt, hogy amikor férjével és gyermekeivel az uccán haladt, Donca Virgil gazdálkodó háza előtt az asszony egyszerre vetkőzni kezdett és mielőtt bárki is megakadályozhatta volna, berohant az udvarra és az ottlévő kutba ugrott. Az udvaron tartózkodott ebben az időben Micle Mihai járásbírósi szolga, aki az asszony után ugrott. Miclenek sikerült az asszonyt kimentenie a kutból. Az orvosok megállapítása szerint csak kisebb sérüléseket szenvedett. A községben most mozgalom indult annak érdekében, hogy közadakozásból szanatóriumba küldjék a szerencsétlen asszonyt, férjének pedig dr. Achim Silviu ügyvéd gazdaságában felügyelői állást juttatott.

— Angol lap Titulescu diplomáciát akciójáról. Londonból jelentik: A „Star” beszámol Titulescu külügyminiszter legújabb diplomáciai kezdeményezéséről és ismerteti azt a jegyzéket, amelyet a külügyminiszter az angol, francia és olasz kormányokhoz a Duna-torkolat nemzetközi ellenőrzésének megszüntetése érdekében beterjesztett. Titulescu megállapítja, hogy a nemzetközi ellenőrzés fenntartása sérti Románia önértékét.

— Sikasztott az öngyilkosságot megkísérelt budapesti rendőrkapitány. Budapestről jelentik: Ismeretes, hogy két héttel ezelőtt Bodolay Károly, a budai rendőrkapitányság helyettes vezetője öngyilkosságot követett el a „Fiume” szállodában. Az öngyilkosság körülményei nagyon gyanúsak voltak és ezért a rendőrség mindjárt rovincsolást rendelt el, amely meglepő eredményt járt. Az ellenőrző bizottság ugyanis megállapította, hogy Bodolay kezén nagyobb összegek tűntek el és a letétek nagyrésze hiányzik. Megállapították, hogy hiányzik nagyobb összegű őrizzetbe letett hamis pénz is és valószínű, hogy Bodolay ezeket is elköltötte. Miután a kórházban Bodolay állapotában javulás állott be, a rendőrség elrendelte letartóztatását.

— Dr. Thau Ernő belgyógyász hazaérkezett, ismét rendel. Arad, Str. Cicio Pop 4. szám alatt. Telefon: 563. 3512

— Az autobus-utások borzalmas kalandja. Baiasprie-ről jelentik: Szerencsés kimeneteli autóbaleset érte a Mera autbusztársaság 16 utasát, akik a napokban Baiasprie-ről Sighet felé utaztak. Az évszázados fáktól borított hegytetőn az autobus kormányát váratlanul felmondta a szolgálatot és eltört. A nehéz gépkocsi éppen egy fordulóhoz ért s a hirtelen kormánytörés következtében a gépkocsivezető elvesztette uralmát fölötté, a gép leszaladt az országútról s nekilendült a hegy lejtőjének. Hatalmas szálfák mellett rohant el a gépkocsi s minden pillanatban azt várták, hogy az egyikkel összeütközve, pozdorjává török. Ehelyett váratlanul megtorpant s a nagy gépkocsi, mint valami lomha elefánt, „két lábra” állt. Az első kerekék akadtak meg valamiben s ettől a gépkocsi előre dőlt a hűtőszekrényre s úgy maradt teljesen függőlegesen. A holttrémült utasok egyetlen gomolyaggá váltak a kocsiiban, de végül egyik sem sebesült meg komolyabban. A kocsi személyzetének a Sighet-ről érkező autbusz utasai siettek segítségükre. Az utasok segélyautobusszal folytatták utjukat Sighet-re.

— MA az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

JANKA, Bulevardul Regele Ferdinand.

WEISZ, Piata Avram Iancu.

BERGER, Calea Saguna.

— Tábla ítélet egy gai-i rablóátadás ügyében. Az arad-i törvényszék szüneti tanácsa kedden hirdette ki a timisoara-i Tábla ítéletét a két évvel ezelőtt történt gai-i rablóátadás ügyében. Az ügy vádlottja Stretcu Vladimir volt, aki 1934. októberében behatolt özv. Valomeginé gai-i lakásába, az idős asszonyt összekötözte, majd lakásából 2100 leit vitt el. Az arad-i törvényszék rablás büntetvéért 5 évi súlyos börtönrre ítélte és a timisoara-i Tábla legutóbb tartott tárgyalásán jóváhagyta az ítéletet. Stretcu semmisségi panaszt jelentett be a tábla ítélet ellen.

— Biciklistát gázolt az autobus. Tegnap délután súlyos kimeneteli baleset történt az arad-i villamosállomás közelében. Lajtsek Gyula, Piposucca 2. szám alatti lakos délután 6 óra tájban kerékpáron a motorosállomás közelében haladt, mikor az 1142. számú autobus, amelyet Conas Todor, nadlac-i sofőr vezetett, elütötte. Lajtsek kerékpárjáról a földre zuhant és súlyos sérüléseket szenvedett, kerékpárja pedig összetört. A karambol ügyében vizsgálat indult.

— Nagy tűz pusztított Taut községben. A Salonta-tól nem messze fekvő Taut községben nagy tűz pusztított. A nagy szélviharban kigyult egy ház, amelynek lángjaitól tüzet fogott még másik három ház is. Egy óra nem telt bele, már mind a négy ház lángokban állt úgy, hogy a község lakói kétségbeesetten kérték a salonta-i tűzoltóság segítségét. A salonta-i tűzoltóság gyorsan megjelent Taut községben és két órai megfeszített munkával sikerült a veszedelmes tüzet teljesen elfojtani. A négy ház azonban az összes melléképülettel együtt teljesen elhamvadt. A kár nagy, mivel egyetlen elégett ház sem volt biztosítva.

## Tűzpiros pezsgő

*Páris nem elégszik meg a mindenféle tarka koktélekkel, hanem a mindent elszínesítő drámatit már a pezsgőre is ráusztatja. Mondén helyen ezután nem isznak már közönséges pezsgőt, hanem csakis tűzpirosra színesített. Tapasztalt mixerek szerint a tűzpiros pezsgő nem egyeb, mint jól elkészített -italkeverék, amely azonban csupán két ital összetételéből áll. Az egyik a pezsgő, a másik — a tűzpiros — pedig a gyár titka. Ugyancsak mixerek állapították meg, hogy a piros pezsgő más mámort nyújt, mint a közönséges pezsgő, attól eltekintve, hogy a poharakban kiöntve sokkal hangulatosabb és szebb látvány, mint az eddigi szintelen folyadék. Tehát a tűzpiros pezsgő hű a nevéhez: hamarabb és jobban tűzbehozza az embereket.*

— Az arad-i vendéglősök szindikátusa ezúton értesíti tagjait, hogy — mivel a rumnyjáték tilalmának visszavonása még nem történt meg — a náluk lévő rumny-játszmákat még augusztus 5-én szolgáltatásukba a CAM. főnökségéhez, nehogy olyan játszmák után fizessék a bért, amelyeket nem használnak. A CAM. főnökével történt megállapodás értelmében minden vendéglős a rumny-játszmákat fehér papírba csomagolja és a papíron fel kell tüntetni, hogy hány játszma van a csomagban, valamint a játszmák sorozatszámát és a tulajdonos nevét. A csomagokat lepecsételik és azokat tulajdonosuknak akkor adják vissza, ha a rumny-játékot ismét engedélyezik. Ezek bérét az új és a játékot engedélyező rendelet keltétől számítják majd. Azoknak, akik a játszmákat augusztus 5-én nem juttatják el a monopolhoz, egész hónapra kell fizetniük értük a bért.

— A nyomdászok kerti ünnepélye és műsoros táncestélye, melyet augusztus 16-án Aradul-Nou-n, a Kornett-féle vendéglő kerthelyiségében és újonnan parkettázott táncteremben tartanak meg, kellemes szórakozást fog nyújtani a közönségnek. A Gutenberg-dalkör szebbnél-szebb dalai, elsőrendű jazz-band, a „Gutenberg” műkedvelő-gárda, tombola, kugliverseny, stb. a kiemelkedő számai a hangulatos nyári mulatságnak. A kerti ünnepélyen megjelent közönségről, a mulatság kiemelkedő eseményeiről Sándor Jenő fotóművész felvételeket fog eszközölni.

## Felmentettek az erőszak vádjáról egy arad-megyei fiatalembert

Horosni Grigorie, Nadas községbeli fiatalember azzal a váddal került kedden az arad-i törvényszék szüneti tanácsa elé, hogy erőszakot követett el egy 14 esztendő községbeli kisleány ellen. Az ügy mai főtárgyalásán a vádlott tagadta a terhére rótt bűncselekményt, a tanuként kihallgatott kisleány viszont megerősítette a vádat. Több tanut hallgattak ezután ki, egyesek azt vallották, hogy a leányka kihívóan viselkedett a vádlottal szemben, egyizben meg is csókolta. Chiroiu Silviu védő leszögezte beszédében, hogy az erőszak bűncselekménye csak feljelentésre üldözhető büntetőjogilag és 16 éven alul a sértett fél szülői, vagy gyámja kell, hogy bünvádi feljelentést tegyen az ügyben. Miután ebben az esetben semmiféle feljelentés nem történt, kéri, hogy alaki hibák miatt hozzon a bíróság felmentő ítéletet. A törvényszék helyt adott a kifogásnak és felmentette a nadas-i fiatalembert, azzal az indokolással, hogy nem történt az ügyben feljelentés. Egyben elrendelte, hogy a június 4-ike óta letartóztatásban lévő fiatalembert szabadlábra helyezze.

— Máról holnapra többszörös milliomos lett egy budapesti újságíró. Budapestről jelentik: Ujpest város lakosságát lázas izgalomba hozta az a hír, hogy a Fő-ucca sarkán évek óta újságot áruoló „Tomi bácsi”, becsületes nevén Decker Tamás 800.000 pengő örökséghez jutott. A 73 éves újságíró fia volt dr. Decker Péter zombori ügyvédnek és nővére egy Horváth Géza nevű dúsgazdag szegedi emberhez ment feleségül. Horváthék azután Szabadkára kerültek, ahol a férj már régebben elhunyt, míg most özvegye is meghalt. Az örökség házakban, földekben és készpénzben van. Az öreg újságíró kijelentette, hogyha megkapja az örökséget, minden este halpaprikást vacsorázik, mert azt nagyon szereti és eddig csak nagyon ritkán került abba a helyzetbe, hogy kedvenc ételét ehesse.

— Ha az arcszíne lakó, szürkésárga, és tekintete bágyadt, ha szomorú, hangulata nyomott és nehéz álmok gyötrik, ha a bél tulságos rothadási folyamatai, gyomorfájás és epeválasz kinezés, olyankor tanácsos néhány napon át reggel éhgyomorral egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet inni. Az orvosok ajánlják.

— A Casa Muncii CFR-nyugdíjasok Egyesületének arad-i fiókjai (Str. Buciumului No. 1.) értesíti az összes CFR-, MÁV- és ACSEV-nyugdíjasokat, akik az arad-i központi segélypénztárnál fizetnek, hogy az augusztus havi nyugdíj a következő sorrendben lesz kifizetve: A volt ACSEV-nyugdíjasok augusztus 5-én, a volt MÁV- és CFR-nyugdíjasok 6-án A—M-ig, 7-én N—Z-ig, 8-án az elmaradottak. A nyugdíjak pedig délelőtt 8—13 és délután 16 és fél—19-ig a hivatalos órák alatt lesznek kifizetve. Az elnökség.

— A Societatea pensionarilor publici și particulari din Arad (Str. A. Mocioni No. 12.) értesíti tagjait, hogy a CFR központi pénztáránál a nyugdíjakat a következő napokon fizeti: Augusztus 5-én szerdán az ACSEV-, 6-án csütörtökön a volt MÁV-, A—M betűkig, 7-én pénteken az N. betűtől végig. Utána való napon az elmaradottak. Az elnökség.

— A Societatea de ajutor mutual (Bul. Regina Maria No. 18.) értesíti az összes CFR-, MÁV- és ACSEV-nyugdíjasokat, akik az arad-i központi pénztárnál fizetnek, hogy az augusztus havi nyugdíj a következő sorrendben lesz kifizetve: A volt ACSEV-nyugdíjasok augusztus 5-én, a volt MÁV- és CFR-nyugdíjasok 6-án A—M-ig, 7-én N—Z-ig, 8-án az elmaradottak. A nyugdíjkifizetés pedig délelőtt 8—13 és délután 16—19 óráig a hivatalos órák alatt lesznek kifizetve. Az elnökség.

## VATA DE JOS

kénés és ozénsavas  
hőgyógyfürdő

Ardeal legolcsóbb gyógytelepe!

Szenzációs  
gyógyhatásu: csusz,  
rheuma, köszvény, ischias,  
aranyér, vizértágulás, és különböző  
női bajoknál. — Vasuti kedvezmény!!!  
Villanyvilágítás, orvosi ellenőrzés, Kútinó konyha,  
állandó zene, pormentes hegyi levegő, meleg uszoda  
Vonatok a fürdő parkjánál állanak meg. Prospektust  
készséggel küld az igazgatóság.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Kétszázötven vagon arad-podgoria-i bor kompenzációs kivitelére adtak engedélyt

**Csehszlovákia felé indul meg az arad-podgoriai bor kivitele — Nemzetközi kongresszust tartanak ez év októberében Tuniszban a szőlőtermelők**

A kormány — mint már jelentettük — az idén nagy gondot kíván fordítani a szőlő és bor kivitelének fellendítésére és ennek érdekében bizottságot nevezett ki, amely a kivitel megszervezését végzi. Ugyancsak beszámoltunk arról is, hogy Csehszlovákiában román vendéglőket létesítenek, amelyek romániai borokat árulnak és román étel-különlegességeket hoznak forgalomba. Ennek a programnak

**első lépését jelenti az a kompenzációs engedély, amelynek értelmében a közeljövőben 250 vagon bor kerül kivitelre Arad-Podgoria-ról.**

A külkereskedelmet irányító bizottság ugyanis engedélyt adott arra, hogy az aradi Grosz & Róna posztónagykereskedő cég

**az Arad-i Szőlészeti Szindikátus közvetítésével kompenzációs alapon 250 vagon bort és 25 vagon desztillált anyagot vigyen ki Csehszlovákiába.**

A kivitelből származó devizákat a következőképpen kell felhasználni: 20 százalék régi tartozások fedezésére, 50 százalék azon importált gyapotfonalak kifizetésére, amelyeket a gazdasági kisantant évi tervének alapján hoztak be, 30 százalékot pedig az 518—527. és

586—592. vámtételekben szereplő áruk behozatalának fedezésére.

Szakkörök biznak abban, hogy a 250 vagonos kivitel megindulása után sor kerül további és nagyobb arányú csehszlovákiai bor-export lebonyolítására.

A szőlőtermelők körében egyébként nemcsak nálunk, hanem nemzetközi viszonylatban is erőteljes szervező mozgalom indult meg érdekeik megvédésére. Erre vall, hogy

**ez év október 18. és 23-ika között tartják az első nemzetközi szőlészeti kongresszust, még pedig Tuniszban.**

A kongresszuson Romániát Garoflid Constantin, a Szőlészeti Szindikátusok Szövetségének elnöke képviseli.

A kongresszus székhelyül két okból választották Tuniszt. Egyrészt, mert Tunisz egy ötvenezer hektáros szőlőtermelő vidék közepén fekszik, másrészt pedig, mert Tunisz nagyrészt mohamedán lakossága, bár a korán előírásai tiltják a szeszes ital élvezését, a szőlőt minden alakjában értékelni tudja. Nemzetközi bizottság állítja össze a kongresszus napirendjét, amely alkalmat nyújt arra, hogy a szőlő- és bortermeletés összes időszerű problémáit megvitassák.

## Kilencven millió lei értékű rendkívüli ausztriai behozatalt engedélyeztek

**Uj tárgyalások indulnak meg a román-olasz fizetési egyezmény módosításáról**

Costinescu dr. kereskedelemügyi miniszter élénk tevékenységet fejt ki annak érdekében, hogy több állammal új kereskedelmi, illetve fizetési egyezményt kössön. Ennek a tevékenységnek keretében megbeszélést folytatott Ugo Sola bucaresti-i olasz követtel, akivel a román-olasz kereskedelmi kapcsolatok újrafelvetését vitatta meg. Tudvalevőleg a két ország közötti kereskedelmi forgalom a szankciók megszüntetése után sem indult meg, részben, mert Románia az Olaszországba szállított petróleumért nemes devizákat követel, másrészt pedig, mert Olaszország csak abban az esetben hajlandó árut szállítani az itteni kereskedőknek, ha azok az áru ellenértékét előzetesen kifizetik.

Az említett megbeszélés során elhatározták, hogy

**felülvizsgálás alá veszik a román-olasz fizetési egyezményt.**

Az olasz kormány dönt afölött, hogy ezeket a tanácskozásokat Rómában, vagy pedig Bucurestiben tartásuk meg.

Ugyancsak tanácskozásokat folytatott a kereskedelemügyi miniszter Jan Seba bucaresti-i csehszlovák követtel és C. Visoianu varsói román követtel.

Néhány nappal ezelőtt beszámoltunk arról, hogy a volt Osztrák-Magyar Bankkal szembeni követelések elszámolásából Románia 2 millió 750 ezer schillinget (kb. 90 millió leit) kapott és ez az összeg Bécsben rendelkezésünkre áll. Ennek az összegnek felhasználása érdekében kontingenzen felüli ausztriai behozatalt engedélyeznek az alant felsorolt árucikkekkel. Az importőröknek a behozatal iránti kérvényüket a külkereskedelmet szabályozó igazgatóságához kell benyújtani. A behozatali engedélyek átvételekor külön 5 százalék illetéket kell fizetni a behozott áruk értéke után

a pénzügyminisztérium javára. Az átutalási láttomozást ennek a különleges behozatálnak fedezésére az importőrök csak akkor kapják meg, ha előzetesen a behozott áruk ellenértékét leiben eljuttatják a Banca Națională-hoz. Behozatali engedélyt az alábbi árucikre adnak ki: 1. Egyszerű gyapotfonal. 2. Gyapjufonal. 3. Dinamó villanygépek. 4. Más gépek és szerszámok. 5. Hengerelt vas. 6. Acél. 7. Vasárúk. 8. Nem rozsdásodó acéllemezek. Más árucikkekre is adhatnak behozatali engedélyt, de az ezekre vonatkozó kérvényeket esetrelétre bírálják felül.

### Ujabb tanácskozások a román-olasz kereskedelmi egyezményről

Az Aradi Közlöny egyik legutóbbi számában megemlékeztünk arról, hogy a közeljövőben felülvizsgálás alá veszik a román-olasz kereskedelmi és fizetési egyezményt, mert az nem váltotta be a hozzáfűzött reményeket. Az egyezmény értelmében a román-olasz kereskedelmi forgalommal kapcsolatos fizetések csak leiben történnek az egyik bucaresti-i pénztintézet útján. Erre való tekintettel Romániának kellett volna importálni először Oroszországból, hogy ezeknek az árucikkek ellenértékét leiben letétbe helyezhesse a szóban levő bucaresti-i pénztintézetnél és az orosz importőrök viszont ezekből az összegekből egyenlitsék ki a tőlünk vásárolt áruk értékét. Erre azonban nem került sor, egyszerűen azért, mert a kontingentálási bizottság nem állapított meg az orosz áruk behozatalára kontingenst.

Illetékes körök most ezt a hiányt pótolni akarják és abban az esetben, ha ez sem hoz eredményt, felmondják a román-olasz kereskedelmi egyezményt és új egyezmény megkötésére kezdenek tanácskozásokat.

## Közel két milliárd leies felesleget mutat Románia külkereskedelmi mérlege az év első hat hónapjában

A pénzügyminisztérium mellett működő statisztikai hivatal jelentést adott ki Románia külkereskedelmi forgalmának főbb adatairól. A kimutatásban tíz ország forgalmát vették alapul, amelyek a román behozatal 85,90 és a kivitel 77,83 százalékát teszik ki. Az első hat hónapban a külföldre állati termékek behozatala 433 vagonot tett ki 446 millió lei értékben. Az állati termékek kivitele viszont 4641 vagonot tett ki 957 millió lei értékben. Ez az egész évi kivitel 12,80 százalékát jelenti. Eszerint az ország állati termék kivitele körülbelül 511 millió lei. A behozatal legnagyobb része gyapju és gyapjuból készült áruk voltak. Viszont a kivitelnél első helyen az élőállatok, élelmiszerek és bőrök szerepelnek.

A termények behozatala az első hat hónapban 5901 vagon volt 2104 millió lei értékben, ami az összehozatal 37,90 százaléka. A termények kivitele viszont 97,627 vagon volt 2,329,000,000 lei értékben. Ez az összkivitel 31,34 százalékát teszi ki. Terményekben tehát Románia külkereskedelmi mérlege 225 millió lei-jel aktív. Főbehozatali cikkek a gyapot és gyapjufonal voltak, míg a kivitel terén első helyen a gabonaműek állottak. Az ásványi termékek behozatala 20,936 vagon volt 2582 millió lei értékben, ami az összehozatal 45,64 százaléka. A kivitel pedig 329,598 vagon volt 4,097,000,000 lei értékben, azaz az összkivitel 55,15 százaléka. Az ország külkereskedelmi aktívája az ásványtermékek terén 1,115,000,000 lei volt. Főbehozatali cikkek a vas és az abból készült gépek, motorok, készülékek voltak. A kivitelben a petróleum állott első helyen. A kombinált cikkekben 722 vagon volt a behozatal, 416 millió lei értékben, viszont a kivitel csak 45 millió értéket képviselt, tehát itt a passzív 371 millió lei. Az összehozatal az év első hat hónapjában 27,991 vagon volt 5,548,000,000 lei értékben, a kivitel pedig 433,248 vagonot tett ki 7,428,000,000 lei értékben. Tehát Románia külkereskedelmi mérlege az 1936. év első hat hónapjában 1,880,000,000 leies felesleget mutat.

— Kötelezők a mozijegyek illetékeinek fizetése. Az arad-i kivetési pénzügyigazgatóságra ma körirat érkezett a pénzügyminisztériumból, amely közli, hogy az utóbbi időben sok panasz hangzott el amiatt, hogy a mozik látogatói nem akarják fizetni a nemzeti filmalap javára és a segélyalapra szolgáló illetéket, mert az nem szerepel nyomtatásban a helypórigyven és helyeg alakjában sem, mint például a repülőilleték. A mozitulajdonosok helyzetének megkönnyítése végett a pénzügyminisztérium megengedte, hogy a beléptijegyek hátára rányomtaszák: 1. A belépti díj összegét. 2. A látványossági adó összegét. 3. A repülőbővegyilletéket. 4. A nemzeti filmalap illetékét. 5. A munkanélküli segély illetékét. 6. Ezek összegét, amelyet végeredményben a mozilátogatóknak ki kell fizetnie. Ugyanezt a felsorolást egyébként a mozitulajdonosok táblázat alakjában ki is függeszthetik a mozik előcsarnokában.

— NAGY KEDVEZMÉNYBEN RÉSZESÜLNEK AZ AUTÓ ÉS MÁS GÉPJÁRMŰADÓHÁTRALÉKOSOK. Az arad-i kivetési pénzügyigazgatóság autóadóigazgatósága (II. emelet, 19. sz.) ezúton értesíti az autó- és más gépjármű-tulajdonosokat, hogy a pénzügyminisztérium legújabb rendelete értelmében az alábbi feltételek mellett fizethető a gépjármű-adó: Bármilyen időből származó autó-adó folyó hó 15-ig bírságolás nélkül befizethető. Azonban akik már megbírságotlalt, annak elegendő a bírság 99 százalékát, az esetben, ha folyó hó 15-ig kifizeti a bírság 10 százalékát. Akik a fenti feltételeket nem tartják be, azoktól a pénzügyigazgatóság bevonja a gépjármű forgalmi engedélyt, illetve értesíti a rendőrség forgalmi igazgatóságát, amely a miniszteri utasítás alapján azonnal bevonja az engedélyt.

— Uj vezetőség a süttőiparosok szindikátusa élén. Az arad-i Süttőiparosok Szindikátusa tegnap délután tartotta meg rendes évi közgyűlését, amelyen új vezetőséget választott. A választás egyhanguan történt és az új vezetőség névsora a következő: Elnök: Stoica Radu. Alelnökök: Takács István és Kárpáti Béla. Pénztáros: Schwartzberg Dezső. Ellenőrök: Raun János és Fischer József. Választmányi tagok: Weisz Siegfried, Kolczá Alajos, Reiland József, Walaczky József, Stefanovics Kliment, Mészáros György, Tinof Tala, Hartmann Lőrinc, Nithhammer Péter és Bede István. A közgyűlésen foglalkoztak az új buzaértékesítő rendelettel kapcsolatos intézkedésekkel és úgy határoztak, hogy a szindikátus továbbra is kitar azon mozgalma mellett, amely ezeknek az intézkedéseknek módosítását, illetve enyhítését célozza.

Legszebb nyaralás és szünidei tartózkodás az O. R. T. penziókban és villákban

**EFORIE és CARMEN SYLVA**

a Fekete-tenger gyönyörű partján, jutányos pausz-penzióárok mellett.

Elsőrangú ellátás és kiszolgálás. Szép szobák.

Információk és jelentkezések:

ORT (Organizația Română de Turism) képviselete:

**Künstler utazási iroda, Arad, Bul. Regina Maria Nr. 24. Telefon 86.**





## SPORT KÖZLÖNY

Harcincezer dollárt  
költ udvariasságra évenként

CULBERTSON, a bridzs koronázatlan királya

Erdekes interjú Budapesten a világhírű  
bridzs-prótétával. — A bridzs és a —  
választási statisztika

Budapestről jelentik: Az előkelő dunaparti szálloda halljában nagy a sürgés-forgás, de így is feltűnik egy nagyobb társaság. Fotóriporterek pergőtűzében magas, szélesvállu, hatalmas mellkasu, de kissé fardarcu, szőke, 40 éves amerikai áll a közepén: Ely Culbertson, a bridzsdiktátor, sajtócercelet tart.

Igen kérem, az amerikai kártyamester ez és nem valami nagyhatalom külügyminisztere, nem is a világhírű orvosprofesszor, művész, óceánrepülő vagy feltaláló „informálja a sajtót” Ely jött meg, a treffit és kárók titkainak legfőbb ismerője, a királyok és dámák mozgatója.

Hogyan folyik le az interjú a bridzselők vezérével, mit is kérdeznek tőle? Talán az ulleltatási rendszer érdekli az újságírókat, tán arról tart előadást, hogyan kell az ellenfelet kényszerdobásba hozni! Korántsem. A nagy Ely jól érti dolgát, nem hiába beszélnek róla, hogy dollármilliókat varázsol elő 52 papírlapból, tudja mi kell a nyilvánosságnak, mit is jelent a „making publicity”.

Amerika 15 millió bridzselőjének üdvözlésével kezd, aztán elmondja, hogy a bridzs milyen nagy szerepet tölt be a szórakozásra vágyó emberiség életében. Lélektanról és öntudat utáni vágyról szól néhány szót, de aztán rögtön könnyebb régiókba csap át:

— Első száma közellenségnek tartanak sokan odaát, — mondja — mert a bridzs a választási statisztikára kezd újabb befolyást gyakorolni. A házastélek összevesznek a bridzsasztalnál és elválnak. — Majd: — az egyetlen nő, akiről elismerem, hogy jobban járt nálam, a feleségem. Nem tudom, igaz-e vagy sem, de a fő mégis csak a családi béke.

Most egymásután kapja a kérdéseket, egyik sem találja készületlenül: hol tanult meg bridzselni? (A genfi egyetemen kollégái tanították meg, de olyan rosszul játszott, hogy le se akartak vele ülni. Ez annyira bántotta, hogy végül is nekifeküdt az egésznek és a dolog fenekére nézett.) Igaz-e, hogy legújabb könyvében a Gold Bookban minden benne van, amit egy vérbeli bridzsjátékosnak tudnia kell? (Igaz, minden megvan benne, kivéve a titkos jeleket, amiket az asztal alatt váltanak.) Csinál-e hibát játék közben? (De mennyit! Mindenki csinál hibákat, csupán a jó játékos azonnal észreveszi, a közepes később, a tehetségtelen soha.) Mennyi a jövedelme?

Bevétele több, mint félmillió dollár, de napi postára, tehát egyedül udvariasságra 30.000 dollárt költ évente. Öt titkár és két nagymester éjjel-nappal választ a nevében.

Ő csak az érdekes eseteket tudja meg. Több, mint száz alkalmazottjának havi fizetése 15.000 dollár. Husszor annyi levelet kap, mint a legnépszerűbb filmsztár. Erre láthatóan büszke, elégedett mosoly kíséri szavait.

— Mik a tervei Európában?

— Meg akarom szervezni a világbajnokságot jövő évben, még hozzá Budapesten. Önök kapták 1937-re az Európabajnokságot, elhozok egy vagy két amerikai csapatot, világversenyt csinálók belőle.

— És a további tervei?

— Berlinben Göbbelsnél vagyok bejelentve. Öt millió németet akarok beszervezni. Moszkvában is megindultak már a Culbertson-studiók, bár nemrég a bolsevik kormány még félt a „királyok” és „királynők” propagandahatásától.

Ebéd után ujult erővel érkezettnek látta az időt, hogy egy kicsit bridzseljen. Az Országos Magyar Bridzs-klub vendége volt, ott a magyar mesterjátékosokkal mérkőzött egy-két nőtörvény erejéig. Ely Culbertson kedden már elutazott Budapestről.

## Ienci arad-i autóversenyző a szegedi nemzetközi csillagtura második helyezettje

A szegedi nemzetközi csillagtura versenyén, amelyet vasárnap bonyolítottak le, Arad-ról Ienci Gh., az országos híres autóversenyző indult. Az arad-i autóversenyző az óriási nemzetközi konkurenciában Európa legjobb versenyzői között remek teljesítménnyel, a második helyre került, egy stuttgarti német versenyző mögött. A versenyen Ienci kísérője Hartner Gusztáv volt, az egész uton azonban a kitűnő arad-i versenyző vezette az autót.

A verseny győztese és helyezettjei remek kivitelű díjazásban részesültek. Ienci Gh. elnyerte Benedek József tiszteletdíját, egy remek kivitelű ezüst serleget.

A neves arad-i autóversenyző már számos országos versenyen szerepelt diadalmasan és most az óriási nemzetközi konkurenciában figyelemreméltó teljesítménnyel a nagy sikert jelentő második helyet érte el. Ienci Gh. hétfőn érkezett Arad-ra. A szegedi csillagtura versenyei a KEAC és KAMC közös rendezésében folyt le.

## A kerületi bajnokság alsóbb osztályainak sorsolásai

Tegnap közzöltük az alkerületi elsőosztályú bajnokság őszi fordulójának sorsolását, alább a többi csoportok őszi sorsolását ismertetjük.

## Másodosztály:

Augusztus 23: Banatul—Titanus, Virtutea—Patria, Slavia—Fortuna, Crişana—Victoria.

Augusztus 30: Titanus—Virtutea, Patria—Slavia, Fortuna—Crişana, Victoria—Banatul.

Szeptember 6: Virtutea—Slavia, Fortuna—Victoria, Banatul—Patria.

Szeptember 13: Patria—Fortuna, Slavia—Crişana, Victoria—Titanus, Virtutea—Banatul.

Szeptember 20: Banatul—Slavia, Titanus—Fortuna, Victoria—Virtutea, Crişana—Patria.

Szeptember 27: Fortuna—Banatul, Crişana—Virtutea, Slavia—Victoria, Titanus—Patria.

Október 4: Titanus—Slavia, Banatul—Crişana, Virtutea—Fortuna, Patria—Victoria.

Október 11: Crişana—Titanus.

## Szövetségi díj:

Augusztus 23: Intelegerea—Gloria, Soimi—AMEFA, Tricolor—Hakoah.

Augusztus 30: Gloria—Soimi, AMEFA—Tricolor, Hakoah—SGA.

Szeptember 6: Soimi—Tricolor, SGA—Gloria, Intelegerea—AMEFA.

Szeptember 13: AMEFA—Hakoah, Tricolor—SGA, Soimi—Intelegerea.

Szeptember 20: Intelegerea—Tricolor, Gloria—Hakoah, SGA—AMEFA.

Szeptember 27: Hakoah—Intelegerea, SGA—Soimi, Gloria—AMEFA.

Október 4: Gloria—Tricolor, Intelegerea—SGA, Soimi—Hakoah.

## Ifjusági bajnokság (A. csoport)

Szeptember 20: SGA—Astra, AMEFA—USA, Crişana—Olimpia, Gloria—Unirea.

Szeptember 27: Astra—AMEFA, USA—Crişana, Olimpia—Gloria, Unirea—SGA.

Október 4: AMEFA—Crişana, Olimpia—Unirea, Gloria—Astra, SGA—USA.

Október 11: USA—Olimpia, Crişana—Gloria, Unirea—Astra, AMEFA—SGA.

Október 25: SGA—Crişana, Astra—Olimpia, Unirea—AMEFA, Gloria—USA.

November 1: Olimpia—SGA, Gloria—AMEFA, Crişana—Unirea, Astra—USA.

November 8: Astra—Crişana, SGA—Gloria, AMEFA—Olimpia, USA—Unirea.

## Ifjusági bajnokság (B. csoport):

Szeptember 13: Hakoah—Intelegerea.

Szeptember 20: Titanus—Hakoah, Banatul—Transylvania, Tricolor—Intelegerea, SGA—Juventus.

Szeptember 27: Titanus—Transylvania, Banatul—Tricolor, Intelegerea—CAA, Juventus—Fortuna.

Október 4: Fortuna—Hakoah, Banatul—Titanus, Transylvania—Intelegerea, Tricolor—SGA.

Október 11: Intelegerea—Juventus, Titanus—Fortuna, CAA—Banatul, Hakoah—Tricolor.

Október 25: Transylvania—Tricolor, SGA—Titanus, Juventus—Hakoah, Intelegerea—Fortuna.

November 1: Hakoah—Transylvania, Titanus—Intelegerea, Banatul—Juventus, Fortuna—CAA.

November 8: Tricolor—Titanus, Transylvania—Juventus, Fortuna—Banatul, CAA—Hakoah.

November 15: Hakoah—Banatul, Juventus—Titanus, Transylvania—CAA, Tricolor—Fortuna.

November 22: Fortuna—Transylvania, Intelegerea—Banatul, Juventus—Tricolor.

## Csütörtökön és vasárnap játszanak e héten a törpebajnokságért

A kerületi törpebajnokságban e héten két fordulót bonyolítanak le a csapatok és pedig csütörtökön két meccsből álló csontka fordulót, vasárnap pedig teljeset. A program az alábbi:

Csütörtökön: Tricolor—Olimpia-PTT, Juventus—Unirea.

Vasárnap: Gloria—Hakoah, Tricolor—Juventus, Unirea—Titanus, Transylvania—SGA, Olimpia-PTT—CAA.

O Somogyi Klári nyerte a női egyest a CAC teniszversenyén. Hétfő délután egyetlen döntőt játszottak le a CAC teniszversenyén, a női egyesben Somogyi Klári (Gloria) 6:1, 6:2 arányban győzött.

## Ötheti fogházat

## kapott a citromcsempészesen ért magyarországi kereskedő

A bíróság kitöltöttnek vette a büntetést a vizsgálati fogsággal és elrendelte Eckstein Bernát szabadlábrahelyezését

Ma került az arad-i törvényszék szűnelt tanácsa elé Eckstein Bernát eleki kereskedő, akit — mint megírtuk, — négy láda citrom becsempészése közben tartóztattak le — saját fuvarosa feljelentésére — az országhatáron. A tárgyaláson Eckstein teljesen beismerő vallomást tett és ismét kijelentette, hogy nyomora miatt határozta el magát a csempészésre, tudva, hogy Romániában drágább a citrom, mint Magyarországon. Négy gyermekét kell eltartania és nem tudott magának existenciát teremteni. Friedman Ignác dr. védő enyhé büntetést kért védené számára és a törvényszék egy havi és hat napi fogházra ítélte csempészésért és tiltott határátlépésért Eckstein, akinek büntetését a vizsgálati fogsággal kitöltöttnek vette. Ennek alapján elrendelte az eleki kereskedő szabadlábrahelyezését, ami a déli órákban meg is történt.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

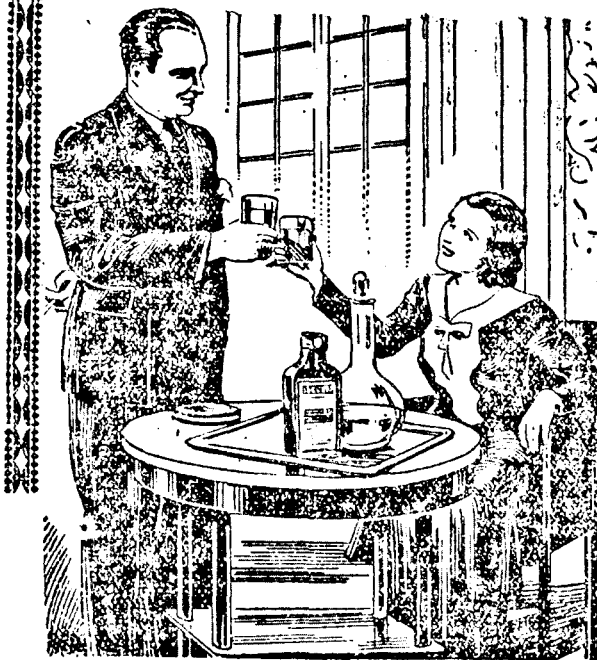
felel.

## UJ KÖNYVEK

**Ignác Sándor: „Méhészet“ új kiadása.** Ignác Sándor méhészeti felügyelő „Méhészet“ című könyvének, amely gyakorlati tanácsadó kezdők és előrehaladott méhészek számára, negyedik átdolgozott és bővített kiadása most jelent meg a következő előszóval: „Kis méhészeti művem kizárólag a gyakorlat számára és leginkább saját tapasztalataimra támaszkodva már 1918-ban írtam meg De a közbejött roppant zavaros és szomorú idők miatt a könyv csak 1920-ban jelenhetett meg. Az első kiadás nagyon hamar elfogyott, annál is inkább, mert Amerikában 1000 példány kelt el belőle. Azért 1922-ben már a második kiadásról kellett gondoskodni. Most pedig a harmadik kiadás vált szükségessé, amely számos újabb tapasztalati adattal és újabb képekkel van bővítve. A körülbelül 800 oldalas könyv, 200 szöveggéppel, pompás kiállításban, Atheneum-kiadásban 158 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepagenál: Cluj.

**Lázár Lajos: „Palesztina“.** Az egész világról öszszeverődött zsidóság küzdelmei, termelő munkája, vallási és családi élete, új, hatalmas kulturája minden európaiktól elütő, különös életberendezése filmszerű változatossággal perreg le előttünk. Ez az első magyar nyelvű beszámoló a század egyik legizgalmasabb, legérdekesebb mozgalmáról: a zsidó honalapítás nagy kísérletéről. Élénk és kíváncsi újságíró élesszemű, tárgyilagos fotográfát ad könyvében a sokat vitatott, de valójában kevésbé ismert Zsidó Nemzeti Otthonról. A könyvet igen gazdag, rendkívül érdekes fényképsorozattal egészíti ki. Az első magyar tárgyilagos, riportszerű beszámoló a század egyik legizgalmasabb mozgalmáról: A zsidó honalapításról. Kiadta Tabor, a Zsidó Irodalom Barátai könyvkiadója, remek kiállításban, 248 lapon, 130 fényképpel és 4 térképmelléklettel. Fűzve 106, kötve 158 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Tabor könyvkiadó teljes jegyzékét

## TÖBB MILLIÓ ELADOTT ÜVEG bizonyítja nagyszerű hatását. Használja e?



Ma már meg sem számlálhatók azok a személyek, akik naponta Urodonált szednek. Viszont azoknak az orvosoknak sikere, akik rendelik, állandó és tartós. Használata után a közérzet kellemes, jókedvűek vagyunk, fiatalabbnak érezzük magunkat és megszabadulunk azoktól az indispozícióktól, amelyek kellemetlenné teszik életünket. Megállapított tény, hogy az Urodonal — eltérőleg számos más gyógyszerrel, amelyek csak szervezet egyes részeire hatnak — tökéletesen kiválasztja és eltávolítja a húgysavat, a húgykristályokat, a Cholesterolint, az oxálsavat, mindennemű salakot és baktériumcsirát. Megszabadítja a májat a vértőlulástól, ismét visszaállítja a vesék átszűrő képességét, szabályozza a vérkeringést, helyrehozza az öregedés által létrejött kopásokat a szervezetben, megóvja az egészséget.



**CHATELAIN KÉSZÍTMÉNY MEGBÍZHATÓ MÁRKA**

**KAPHATÓ GYÓGYSZERTÁRÁKBAN ÉS DROGERIÁKBAN**

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára **10 szóig csupán 20 lei.** : : szó 2 lei. : :

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig vesznek fel** az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

### ALKALMAZÁS

**Szakácsnő, szobaleány** augusztus 1-re jó bizonyítvánnyal uri házhoz kerestetik. Cím a kiadóban.

**Főzni tudó erkölcsös és szorgalmas** mindeneset keresek azonnalra 2 tagu családdhoz. Cím a kiadóban. 3518

**Tisztesseges időzőtmindenes felvételt** augusztus 15-re. Cím Str. Greceanu 6. szám. 3444

**Házmeester felvételt** magánházbán. Cím Str. Seminarului 6. 8523

**VAS-, fűszer- és festék-származékban** teljeskörű jártas kereskedősegéd állást keres. Cím a kiadóban. 3531

### LAKÁS

**Kétszobás, parkettás, fürdőszobás, eledőmelet lakások azonnal kiadó** új házbán házmeesternek. Str. Olcu 18. 3528

### VÉTEL ÉS ELADÁS

**Haláleset, elutazás, költségek**ből ki-lyolag veszek készpénzért óska butókat, ruhákat, festményeket, könyveket, szőnyeget, matracokat, cimbalmokat, padlólámpát, ágytollat, önkavaszt. Címeket a kiadóba, vagy lakásomra, Str. Teodor Ciocnea 10. 3526

**Könyvmotós készírtőt** 70x80 cm. Asztalnagysággal, használt, de jó állapotban, megvételre kerestetik. Ajánlatok B. S. jelige alatt a kiadóhivatalhoz in-tenzendők.

**Jó állapotban levő rövidzongora** megvételre kerestetik. Cím a kiadóba ké-rek. 3529

**Autógummi** 50 darab javított és használt, olcsón eladásra kerül. H. Rschman, Str. Gheorghe Lazăr 17. 8519

**Két halaquarium,** halakkal és víznövényekkel: eladó. Cím Str. Greceanu 6. 8143

## Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, AUGUSZTUS 5.

**București, 6.30:** Ritmikus torna, hírek, gramofonlemez, háztartási tanácsok. 13.30: Időjelzés, vízállás, tőzsde, sport 13.40: Déli hangverseny. 1. Offenbach: Orfeusz az alvilágban. 2. Lincke: Luna asszony. 3. Abraham: Viktória. 4. Westfaliai dalok. Egyveleg. 14.15: Hírek. 14.30: Könyvnyű zene 15: Legújabb hírek. 19: Időjelzés, időjárásjelentés, gabona-tőzsde. 19.05: Petrică Motol zenekarának hangversenye. 19.30: Rádióegyetem. 20.10: A hangverseny fő ytatása. 20.20: Énekkari hangverseny gramofonlemezről. 21.10: Hogyan látnak bennünket a szávok? Elena Eftimiu előadása. 21.25: Sandu Albu hegedűhangversenye Lengyel zene. 22: Időszéri apróságok. 22.05: Annie Ducu, cluj-i operaénekesnő hangversenye. 22.30: Hírek, sport. 22.45: Esti hangverseny. 23.45: Hírek a külföld számára francia és német nyelven. 23.55: Utolsó híradás.

**Budapest I. 7.45:** Torna. Utána: Hanglemez. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Az ötszázéves szegedi Mátyás templom. (Felolvasás.) 11.45: Mi legyen a házipatikában? (Felolvasás.) 13: Déli harangszó. 13.05: Reinhardt Mária énekel 13.40: Hírek. 14—15.30: A rádió szalonzenekara. Közben 14.20: Pontos időjelzés. 15.40: Hírek, érend. 17.15: A régi kolozsvári önképzőkör. 17.45:

Pontos időjelzés. hírek. 18.30: Cigány zenekar. Közben kb.: 18.50: Indul a Magyar Egészség vonata. 19.25: A nagybirtok szerepe a török háborúkban. 19.55: Sándor György zongorázik. 20.25: Chesterton. 20.45: Caruso és Saljapin hanglemez. 21.15: Olimpiai híradás. 21.40: Kabaré-est. Közvetítés az Állatkertből. Szünetben kb.: 22.20: Hírek Utána kb.: 24: időjárásjelentés. Majd: Jazz-zenekar műsora. 1.05: Hírek.

**Budapest II. 19.30—19.50:** Kócsk Gyula és cigányzenekara. 20—20.25: Földi István elbeszélése. 21.50—22.10: Hírek. 22.15—23.20: Hanglemez. 23.30: Olimpiai híradás

**Bécs, 8.25—9:** Szórak. lemezek. 13: Rádiózenekar. 15: Fischer Edvin zong. művész lemez. 19.35: Eszperanto. 20.40: Rádiózenekar. 22: A salzburgi Mozarteum zenek. Paumgartner vezényletével. 23.50: Schrammelnégyes dalokkal 0.50—2: Tánccsok.

**Pozsony, 11.10—11.15:** Magyar hírek. 14.20: Lemezek. 15: Német és magyar hírek. 15.10—15.30: Macudzinska zongoraművész játék. 19: Magyar műsor 23.15: Magyar hírek. 23.30—24: Lemezek.

**Belgrád, 7—8:** Reggeli műsor. 13: Lemezek. 14.15: Csevegés. 18.20: Rádiózenekar. 19.30: Mokranjac János csellózik. 21.20: Lemezek 23.30—24: Lemezek.

**Deutschlandsender, 7:** Olimpiai larsónak. Könnyű zene. 8.50: Olimpiai versenyek ötödik napi műsora. 13: Hasz zenekar. 14: Fuvószenek. Schrammel zene. 16: Müncheneri tánczenekar. 24: Szép lemezek 0.30: Ének, hegedű- és kétzongorás verseny. 1.50—1.55: Takaródó.

**Milano, 20:** Vegyes zene. 21.05: Lemezek. 21.40: Néprajzi hangverseny. 22.30: Szimfonikus hangverseny.

### CSÜTÖRTÖK, AUGUSZTUS 6.

**București, 6.30:** Ritmikus torna, hírek, gramofoni, háztartási tanácsok. 14.30: Déli hangverseny. 14.15: Rádióhírek. 14.30: Könnyű zene. 15.00: Legújabb hírek. 19.00: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.03: Szórakoztató zene, a rádió szalonzenekarának a közreműködésével. 20: Rádióegyetem: A máriási ütközet, egy résztvevő tükrében 20.20: A hangverseny folytatása. 20.40: Új könyvek. 21.00: A bécsi filharmonikusok hangversenye. Átvitel a salzburgi ünnepi játékokról. Vezényel Bruno Walter: Német romantikusok: 1. Weber: Euryante-nyitány. 2. Schumann: I. szimfonia (B-

dur). 21.45: Hírek, sport. 22: A közvetítés folytatása; 3. Brahms: II: szimfonia (D-dur) 22.50: A Sandu Marcu zenekar esti hangversenye. Átvitel a Jordăchescu-étteremből. 23.45: Hírek a külföld számára francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek.

**Budapest I. 7.45:** Torna, utána hanglemez. 8.20: Étrend. 11: Hírek 11.20: „Kassa ostroma a kurucokorban“ 1: Déli harangszó. 1.05—2.30: Országos postászenekar. Közben kb. 1.30: Hírek. Közben kb. 2.15: Pontos időjelzés. 3.40: Damokos László zongorázik. 3.40: Hírek érend. 5.15: Pontos időjelzés. 6.00: Banda Ede magyar nőtánc cimbalmozik. 6.25: Néprajzi előadás. 6.50: „Amerikai jazz 1920—1936-ig.“ Katona László tánclemezrevü 7.40: A rádió szalonzenekara. Közben kb. 8.30: A rádió külügyi negyedórása 9: Olimpiai híradás. Beszélő Pluhár István. 9.30: A „Miskolci hét.“ keretében hangversenyközvetítés a miskolci zenepalotából. Szünetben kb. 10.20: Hírek. Hangverseny után kb. 11.10: Időjárás-jelentés. 11.25: Cigányzene. 12: A rádió-tárgysorsjáték ismertetése. 12.20: Hanglemez. 1.05: Hírek.

**Budapest II. 6.30—6.55-ig** Leidenfrost Ica énekel. 7.10—7.35: „Tóth Béla“. 7.40—8-ig: A rádió szalonzenekara. 9.30—9.50-ig: Hírek. 9—10.50-ig: Jazz-zenekar műsora, Weygand Tibor énekszámával. 11.30: Olimpiai híradás. (Viaszlemezfelvétel.)

**Belgrád, 7—8 Reggeli műsor, 13:** Rádiózenekar. 18.20: Népdalok. 19.20: Lemezek. 19.30: Népdalok. 21.05: Salzburg. 22.40: Lemezek. 23.30—24: Vendéglői zene.

**Bécs, 8.25—9:** Könnyű lemezek 11.50: Parasztné lemezek. 13: Könnyű zene 18.15: Weutz Mária alt és Birkenfeld Leó zongoraművész hangversenye. 21.05: A bécsi filharmonikusok hangversenye a salzburgi Mozarteumból.

**Deutschlandsender, 7:** Berlin. Közben 8: Hírek 8.50: A 6 olimpiai nap műsora. 10: Alt-, bariton-, cseñő- és zongoraszólo 11: Könnyű- és tánczene. 13: SA-fuvószenekar. 14: Szórakoztató zene. 21.10: Nagy rádiózenekar. 1.50: Takaródó.

**Milano, 20:** Vegyes zene. 21.40: Szimfonia Utána vendéglői tánczene.

**Pozsony, 11.35:** Prága. 11.10: Magyar hírek. 13: Lemezek. 15.05: Magyar és német hírek. 15.15—15.30: Lemezek. 19: Magyar műsor.